

# taurus

## PERFECT COMPLET

Quita Pelusas

Clothes Shaver

Rase-peluches

Fusselentferner

Toglipeli

Tira-pêlos

Antiplusborstel

Szczotka do ubrań

Αποχουδωτής

Машинка для удаления

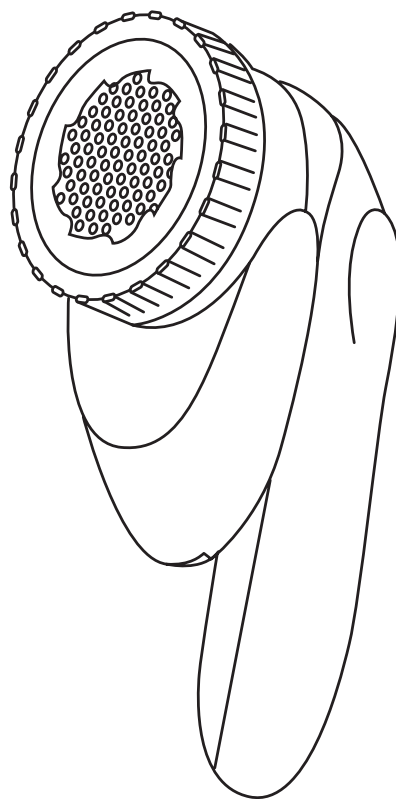
катышков

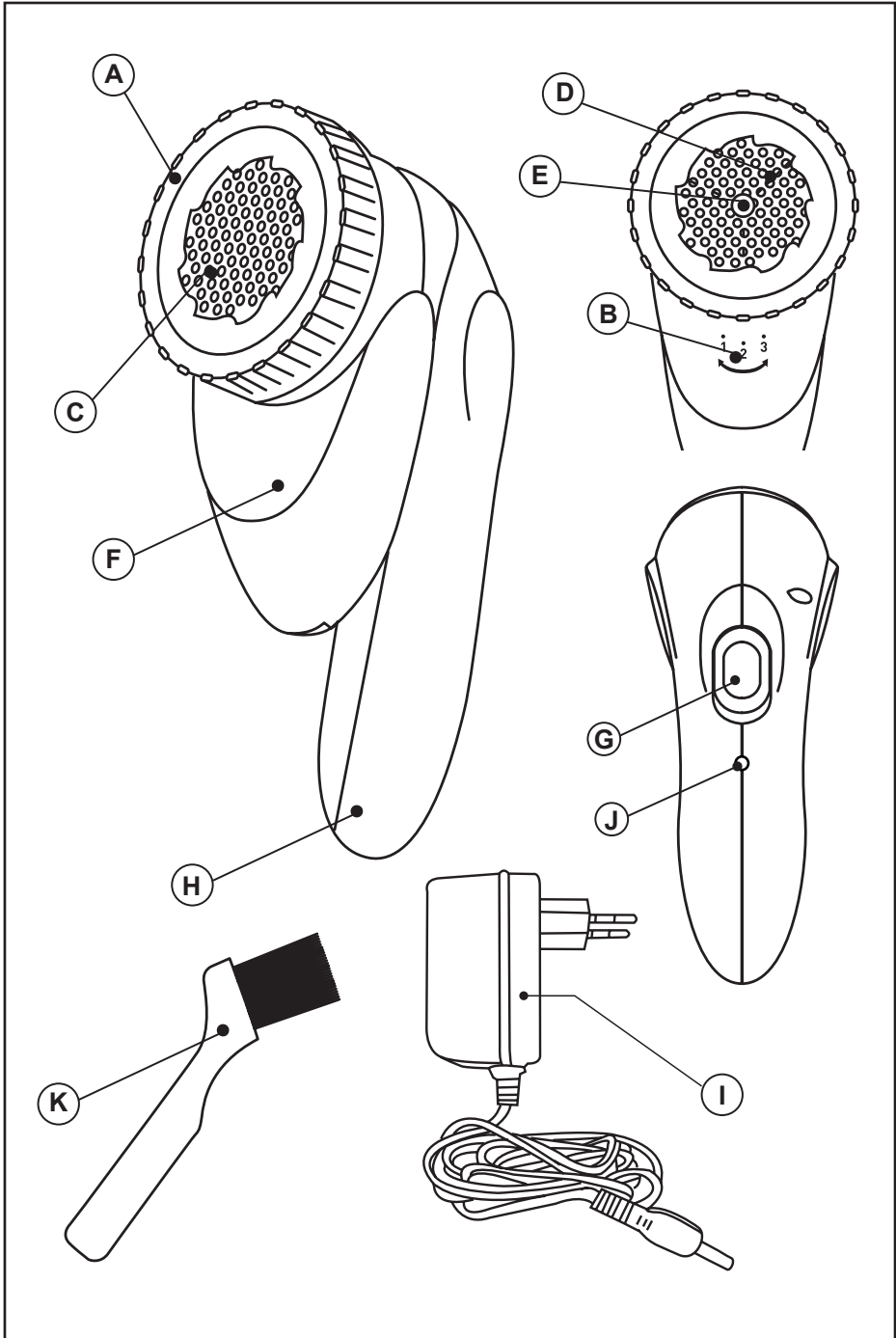
Aparat de curățare a

scamelor de pe haine

Отстранител на мъхчета

مزيل الزغب





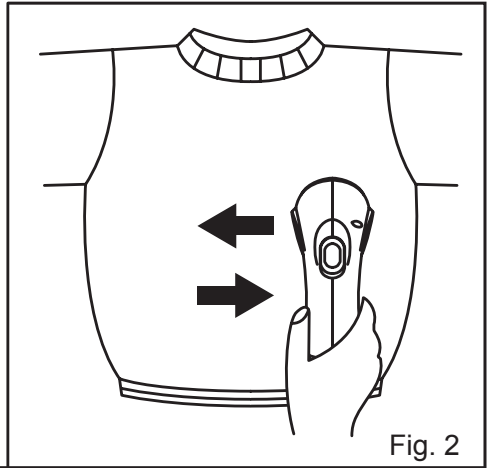


Fig. 2

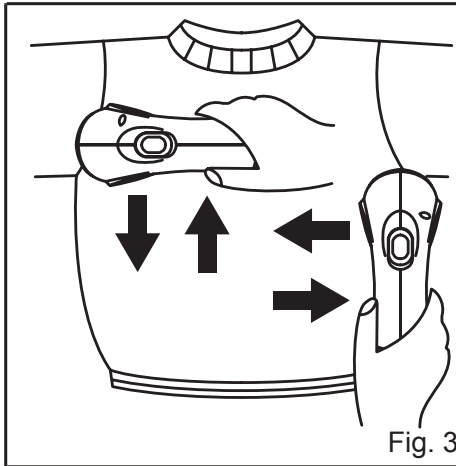


Fig. 3

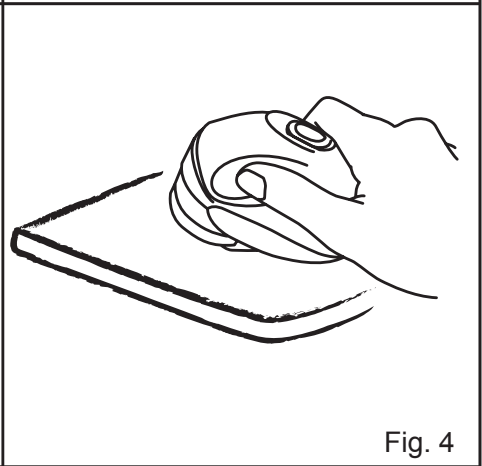


Fig. 4

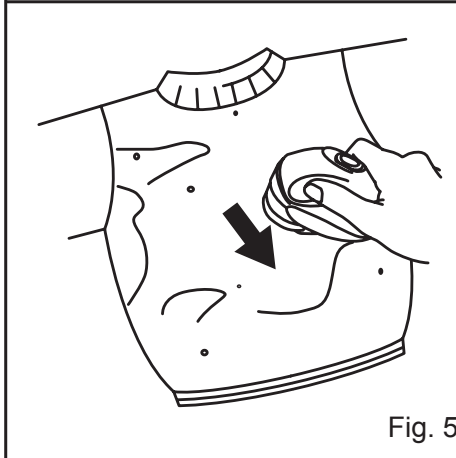


Fig. 5

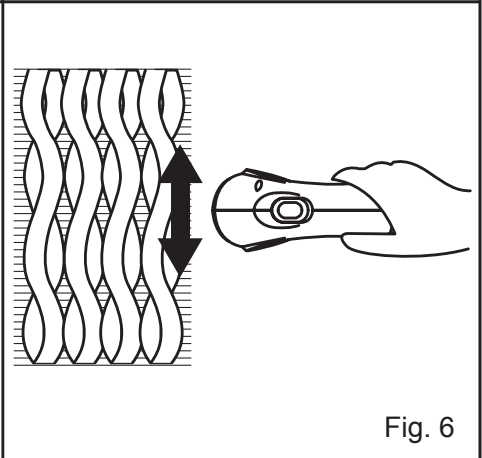


Fig. 6

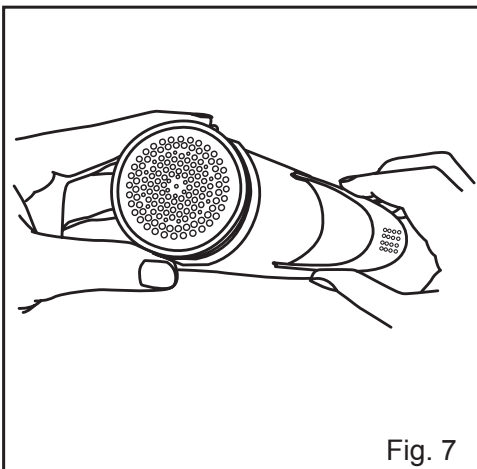


Fig. 7

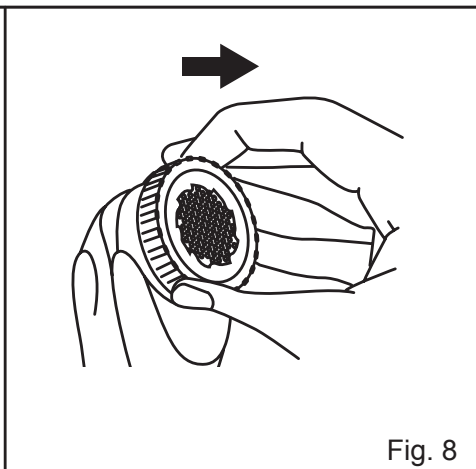


Fig. 8

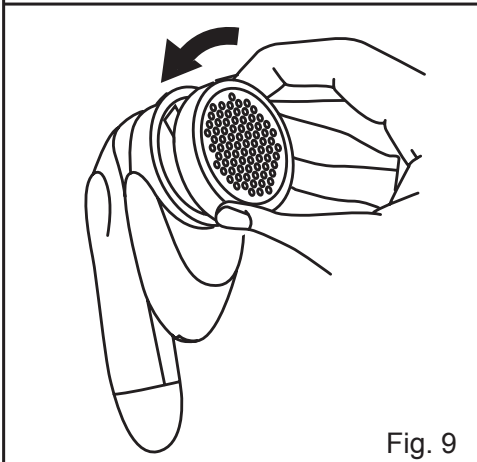


Fig. 9

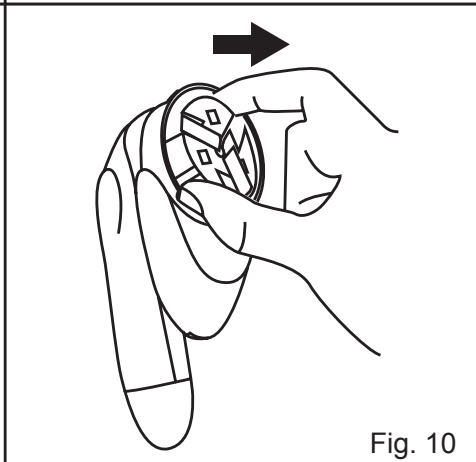


Fig. 10

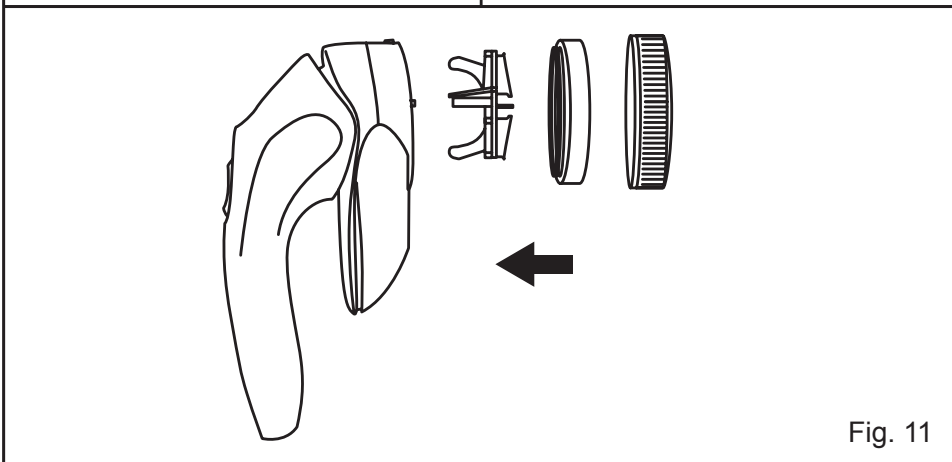


Fig. 11

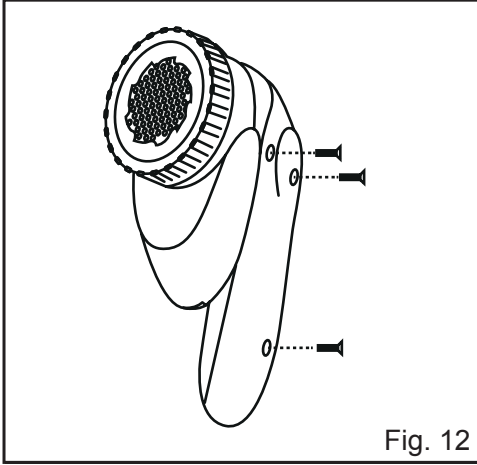


Fig. 12

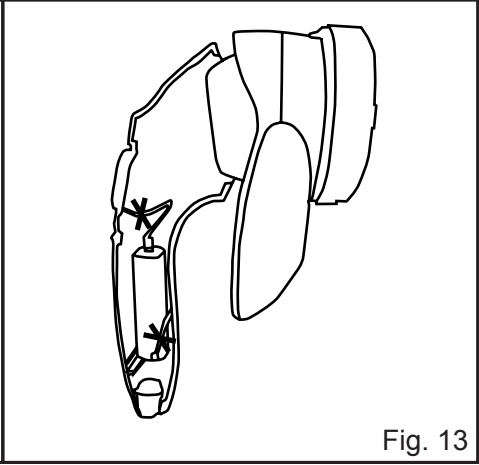


Fig. 13

---

## Español

### Quita Pelusas

### Perfect Complet

#### DISTINGUIDO CLIENTE:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

#### CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Usar el aparato solamente con el conector eléctrico específico, suministrado.
- La batería debe ser retirada del aparato antes de que se deseché.
- El aparato debe estar desconectado de la red de alimentación al quitar la batería.
- La batería debe ser eliminada de manera segura.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede en contacto con las superficies calientes del aparato.

- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- Evite cualquier contacto con el líquido que pueda desprender la batería. Caso de contacto accidental con los ojos lávelos y acuda a un médico. El líquido derramado por la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- Mantener alejados a niños y curiosos mientras maneje este aparato.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar las partes móviles del aparato en marcha.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- Mantener el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
- Usar este aparato, sus accesorios y herramientas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Usar el aparato para operaciones diferentes a las previstas podría causar una situación de peligro.
- No abrir la/s batería/s bajo ningún motivo.
- No dejar el aparato en marcha reposando encima de una superficie.
- No usar el aparato sobre mascotas o animales.
- Recargue la/s batería/s solamente con el cargador suministrado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de baterías, puede ocasionar un peligro de explosión o incendio cuando es usado con otra/s batería/s.
- Use el aparato solamente con la/s batería/s por las que ha estado diseñado específicamente. El uso de cualquier otra/s batería/s puede ocasionar un peligro de explosión o incendio.

#### **UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:**

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si los accesorios o consumibles no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Si se usa el aparato en un cuarto de baño o similar, desenchufar el aparato de la red cuando no se use, aunque sea por poco tiempo, ya que la proximidad del agua presenta un riesgo, incluso en el caso de que el aparato esté desconectado.
- Retirar las pilas o baterías del aparato si no lo va a usar en mucho tiempo.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza, ajuste, carga o cambio de accesorios.

#### **SERVICIO:**

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

## **DESCRIPCIÓN**

- A Tapa reguladora de altura
- B Selector de altura
- C Rejilla metálica exterior
- D Hojas rotativas
- E Eje de rotación
- F Depósito pelusas
- G Interruptor de marcha/paro
- H Toma de corriente del aparato
- I Cargador de baterías
- J Luz indicador de carga
- K Cepillo

## **CARGA DE LA BATERÍA**

- Advertencia: Una batería nueva no viene con carga completa y debe ser cargada al máximo antes de usar el aparato por primera vez.
- Cargar la batería a temperatura ambiente entre 4 y 40°C.
- Enchufar el cargador (I) a la red eléctrica.
- Se iluminará un piloto que indica que el cargador está listo para iniciar la carga de la batería.
- El tiempo necesario para una carga completa es de 8 a 10 horas aproximadamente. Nunca intente sobrecargar las baterías (aunque es recomendable que la primera carga se realice durante 10 horas de carga).

## **MODO DE EMPLEO**

### **NOTAS PREVIAS AL USO:**

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez, es importante hacer una carga completa de las baterías.

### **USO:**

- El aparato puede utilizarse conectado a la red o bien a baterías.
- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Utilizar el selector de altura (A) para fijar la altura del cepillado.
- Poner el aparato en marcha, accionando el interruptor marcha/paro.
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro.
- Poner el aparato en marcha, accionando el uno de los botones selectores de velocidad.
- El piloto luminoso (J) se iluminará.

### **COMO CEPILLAR PRENDAS DE ROPA**

- Coloque la prenda sobre una superficie lisa.
- El mango del quita-pelusas se mueve y se adapta a los contornos del tejido. Gracias a esta función el producto también puede utilizarse para quitar pelusas de muebles y alfombras.
- No utilizar el aparato en prendas desgastadas, a fin de evitar posibles daños al usuario o la prenda.

- Para obtener mejores resultados, siga las siguientes recomendaciones:
- Para una eliminación rápida, quitar la tapa reguladora de altura y cepillar la prenda en zonas reducidas de la prenda hacia delante y hacia atrás. (Fig. 2).
- Para que las pelusas se adhieran, mover el cepillo en perpendicular en paralelo por la prenda hasta que haya eliminado las pelusas. (Fig. 3).
- En prendas de textura fina, pliéguelas en dos capas y cepíllelas suavemente. (Fig. 4).
- En prendas con relieve o aplicaciones, evitar el contacto con las aplicaciones o protuberancias. (Fig. 5).
- En prendas con patrones, mover el aparato en la dirección del patrón para obtener mejores resultados. (Fig. 6).

### **UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:**

- Parar el aparato, accionando el interruptor marcha/paro.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Extraer el depósito para pelusas y proceder a su vaciado. (Fig. 7).
- Limpiar el aparato.

## **LIMPIEZA**

- Desenchufar el cargador eléctrico de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Desmontar el aparato siguiendo los pasos descritos a continuación:
- Extraer la tapa reguladora de altura. (Fig. 8).
- Extraer la rejilla metálica exterior en la dirección de la flecha. (Fig. 9).
- Extraer las cuchillas rotatorias y limpiar el eje con el cepillo. (Fig. 10).
- Volver a montar las cuchillas y la rejilla exterior en el aparato siguiendo los pasos inversos. (Fig. 11).
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.



## ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

### PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

#### ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Este símbolo significa que el producto puede disponer de pilas o baterías en su interior, las cuales deben ser retiradas previamente antes de deshacerse del producto. Recuerde que las pilas/baterías deben depositarse en contenedores especiales autorizados. Y que nunca deben tirarse al fuego.

### COMO RETIRAR DE LAS BATERÍAS DEL INTERIOR DEL APARATO:

- Advertencia: Es importante que las baterías se encuentren completamente descargadas antes de proceder a su retirada del aparato.
- Para retirar las baterías, una vez finalizada la vida del aparato, proceder como sigue:
- Abrir la carcasa superior del aparato, retirando previamente con la ayuda de un destornillador los tornillos de fijación. (Fig. 12).
- Identificar la batería y cortar sus cables (Rojo y Negro). A fin de evitar riesgos de cortocircuito con la posible carga residual de la batería, cortar en primer lugar el cable Rojo y proteger su parte conductora con cinta aislante, después proceder a cortar el cable Negro procediendo de la misma forma. (Fig. 13).

- Extraiga con seguridad la batería de su alojamiento.

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

---

## ENGLISH

### Clothes Saver

### Perfect Complet

#### DEAR CUSTOMER,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

#### SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- This appliance is for household

use only, not professional, industrial use.

- Only use the appliance with the specific electric connector provided.
- The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- The battery is to be disposed of safely.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Ensure that the voltage indicated on the charger rating label matches the mains voltage before plugging in the charger.
- Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.
- Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 16 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- The charger's plug must fit correctly into the mains socket. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not force the power cord. Never use the

power cord to lift up, carry or unplug the battery charger.

- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.
- Do not allow the power cord to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Avoid all contact with the liquid that could be released from the battery. In case of contact with eyes, wash them thoroughly and seek medical advice. The liquid spilled from the battery may cause irritation or burns.
- Keep children and bystanders away when using this appliance.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- Do not touch any of the appliance's moving parts while it is operating.

#### **USE AND CARE:**

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the parts or accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Remove the batteries from the appliance if you are not going to use it for some time.
- Unplug the appliance from the mains when not

in use and before undertaking any cleaning task, replace and accessory or adjustment.

- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Do not open the battery/ies under any circumstances whatsoever.
- Never rest the appliance into a surface while in use.
- Do not use the appliance with pets or animals.
- Recharge the battery/ies only with the charger supplied by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery may cause explosion or fire hazard when used with other battery/ies.
- Use the device only with the battery/ies for which has been specifically designed. The use of any other battery/ies s can cause an explosion or fire hazard.

#### **SERVICE:**

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

## **DESCRIPTION**

- A Remover circle
- B Height selector
- C Outer Foil
- D Rotative blades
- E Rotation shaft
- F Fluff container
- G On/off switch
- H Appliance socket
- I Battery charger
- J Charge indicator light
- K Brush

## CHARGING THE BATTERY

- Caution: A new battery is not fully charged and must therefore be charged before the appliance is used for the first time.
- Charge the battery at an atmospheric temperature of between 4 and 40°C.
- Plug the charger (I) into the mains.
- A pilot light will come on to indicate that the charger is ready to begin charging the battery.
- Approximately 8 to 10 hours are needed for a complete charge of the battery. Never attempt to over-charge the battery (although it is recommended that the first charge of the battery be of 10 hours in duration).

## INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE USE:

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Before using this product for the first time, it is important to make a full charge of batteries.

### USE:

- The appliance can be used directly connected to the mains, or by using his batteries.
- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Take the length of cable required out of the housing.
- Connect the appliance to the mains.
- Use the height selector (A) to reach the desired shaving level.
- Turn the appliance on, by using the on/off switch.
- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- Turn the appliance on, by using one of the speed selection buttons.
- The pilot light (J) comes on.

### HOW TO SHAVE CLOTHES:

- Place the garment on a smooth surface.
- The remover's handle moves and adapts to the contours of the fabric. This feature also makes it suitable for removing lint from furniture and carpets.
- Do not use the appliance on garments that are being worn in order to avoid damage on the

user or garment.

- For best results, please follow these recommendations:
- For fast remove, take the remover circle and shave in small range removing to and forth on clothes. (Fig. 2).
- For sticking lint, move on the clothes perpendicularly and parallel until is removed. (Fig. 3).
- On thin texture clothes, pile them up into two layers and shave them gently. (Fig. 4).
- On clothes with protrudes or applications, avoid contact with the applications or protrudes. (Fig. 5).
- On clothes with patterns, move the appliance in the direction of the pattern for better results. (Fig. 6).

### ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off, using the on/off switch.
- Unplug the appliance from the mains.
- Remove the fluff container and empty it accordingly. (Fig. 7).
- Clean the appliance.

## CLEANING

- Disconnect the battery charger from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Disassemble the appliance in accordance with the following steps:
- Take off the remover circle. (Fig. 8).
- Remove the outer foil as arrow direction. (Fig. 9).
- Take out the rotative blades and clean the blades shaft with the brush. (Fig. 10).
- Everselly install the blades and outer foil into the appliance. (Fig. 11).
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

## ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

### FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

#### ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).



This symbol means that product may include a battery or batteries; user must to remove them before disposing of the product. Remember that batteries must be disposed of in duly authorised containers. Do not dispose of them in fire.

#### HOW TO REMOVE THE BATTERIES FROM THE INTERIOR OF THE DEVICE:

- CAUTION: It is important that the batteries are fully discharged prior to its withdrawal from the apparatus.
- To remove the batteries, once the life of the appliance, proceed as follows:
- Open the top shell of the apparatus, removing previously with the help of a screwdriver fixing screws. (Fig. 12).
- Identify the battery wires and cut their (Red and Black). To avoid risks of a short circuit with a possible residual battery load, first cut the Red wire and protect it by using insulating tape, then proceed to cut the Black wire proceeding in the same way. (Fig. 13).
- Safely remove the battery from its housing.

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

---

## FRANÇAIS

### Rase-peluches

#### Perfect Complet

##### CHER CLIENT,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit TAURUS.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

#### CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience à condition de le faire sous surveillance ou après avoir reçu les instructions pour un maniement sûr de l'appareil et en ayant compris les risques qu'il comporte.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage professionnel ou industriel.
- Veuillez utiliser l'appareil uniquement avec le connecteur électrique qui est fourni avec l'appareil.
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant la mise au rebut.
- Pour retirer la batterie, l'appareil doit être débranché de l'alimentation secteur
- La batterie doit être éliminée en toute sécurité
- Si la prise secteur est abîmée, elle doit être remplacée. Pour cela, l'emmenez à un Service d'assistance technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil en raison des risques que cela implique.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.

- Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.
- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.
- Ne pas laisser le câble électrique entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Ne pas toucher la fiche de l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise sont endommagés.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se casse, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter toute décharge électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou en présence de fuites.
- Évitez tout contact avec le liquide de la batterie. En cas de contact accidentel avec les yeux, lavez-les et allez voir un médecin. Le liquide qui contient la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants et des curieux.
- L'appareil ne doit pas être exposé aux intempéries et doit être rangé à l'abri.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.
- Ne pas toucher les parties mobiles de l'appareil en marche.

#### **UTILISATION ET ENTRETIEN :**

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment fixés.
- Ne pas utiliser l'appareil tant que les accessoires ou les consommables ne soient pas bien ajustés.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de

bain ou endroit similaire, débranchez l'appareil du secteur une fois que vous aurez terminé, même si ce n'est qu'un moment, car la proximité de l'eau implique un risque, même si l'appareil est éteint.

- Retirer les piles ou les batteries de l'appareil si vous n'allez pas l'utiliser pendant un certain temps.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique si vous ne l'utilisez pas et avant toute opération de nettoyage, d'ajustage, recharge ou changement d'accessoires.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Utiliser cet appareil, ses accessoires et outils conformément au mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'appareil pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait impliquer des situations dangereuses.
- Ne jamais ouvrir la(les) batterie(s).
- Ne pas laisser l'appareil en marche couché sur une surface.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.
- Rechargez la(les) batterie(s) à l'aide du chargeur fourni par le fabricant. Un chargeur qui est approprié pour un certain type de batteries, peut causer un danger d'explosion ou d'incendie lorsqu'on l'utilise avec d'autres batteries.
- Utilisez uniquement les batteries qui ont été spécifiquement conçues pour cet appareil. L'usage de tout autre type de pile pourrait être source d'explosion ou d'incendie.

#### **ENTRETIEN:**

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

## DESCRIPTION

- A Tête rase-peluches
- B Sélecteur de hauteur
- C Lame métallique extérieure
- D Lames rotatives
- E Axe de rotation
- F Réservoir à peluches
- G Interrupteur marche/arrêt
- H Prise de courant de l'appareil
- I Chargeur de batteries
- J Voyant indicateur de charge
- K Brosse

## CHARGER LA BATTERIE

- Avertissement: Une batterie neuve n'est pas complètement chargée et doit être chargée au maximum avant d'utiliser l'appareil la première fois.
- Charger la batterie à température ambiante, entre 4 et 40°C.
- Brancher le chargeur (I) au réseau électrique.
- Le voyant s'allume en indiquant que le chargeur est prêt à commencer la charge de la batterie.
- Le temps nécessaire pour une charge complète est de 8 à 10 heures approximativement. Ne jamais essayer de surcharger les batteries (bien qu'il soit recommandable de réaliser la première charge pendant 10 heures de charge).

## MODE D'EMPLOI

### CONSIGNES PRÉALABLES :

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- La première fois, avant son usage, vous devrez charger complètement les batteries.

### UTILISATION :

- L'appareil peut s'utiliser en le connectant au réseau ou bien avec la batterie.
- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Utiliser le sélecteur de hauteur (A) pour fixer la hauteur de brosseage voulue.

- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant le bouton marche/arrêt.
- Mettre en marche l'appareil en actionnant un des boutons de sélection de vitesse.
- Le voyant lumineux (J) s'allumera.

### COMMENT BROSSER VOS VÊTEMENTS

- Placez le vêtement sur une surface lisse.
- Le manche du rase-peluches bouge, en s'adaptant ainsi aux différents contours du tissu. Grâce à cette fonction le produit peut s'utiliser également pour supprimer les peluches des sofas ou des tapis.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des vêtements usés, afin d'éviter tout accident à l'utilisateur ou au vêtement.
- Pour de meilleurs résultats, suivre les recommandations suivantes :
- Pour un rasage rapide, placer la tête de l'appareil à la hauteur minimale et broser le vêtement d'avant en arrière. (Fig. 2).
- Pour que les peluches se collent, réaliser des mouvements perpendiculaires et parallèles sur le vêtement jusqu'à avoir rasé toutes les peluches. (Fig. 3).
- Pour les vêtements d'une texture fine, pliez-les en deux et brossez-les avec beaucoup de soin. (Fig. 4).
- Pour les vêtements avec relief ou applications, éviter de passer l'appareil sur les applications ou les protubérances. (Fig. 5).
- Pour les vêtements avec patrons, suivre la direction du patron pour obtenir de meilleurs résultats. (Fig. 6).

### APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Retirer le réservoir à peluches et le vider (Fig. 7).
- Nettoyer l'appareil.

## NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.
- Démonter l'appareil en suivant les pas décrits ci-dessous :



- Retirer la tête du rase-peluches.(Fig. 8).
- Retirer la grille métallique extérieure vers la direction de la flèche (Fig. 9).
- Retirer les lames rotatives et nettoyer l'axe à l'aide de la brosse.(Fig. 10).
- Remonter les lames et la grille extérieure en suivant les pas inverses du démontage (Fig. 11).
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

## ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

### POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/ OU EN FONCTION DE LA LÉGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :

#### ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, dans un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole signifie que le produit peut disposer de piles ou de batteries, que vous devez retirer avant de vous défaire du produit. Rappelez-vous que les piles/ batteries doivent être déposées dans des conteneurs spéciaux autorisés. Et qu'elles ne doivent pas être jetées au feu.

### COMMENT EXTRAIRE LES BATTERIES DE L'APPAREIL :

- Avertissement : Important, les batteries doivent être complètement déchargées avant de les extraire de l'appareil.
- Pour retirer les batteries une fois la vie de l'appareil terminée, réaliser les actions suivantes :
- Ouvrir la carcasse supérieure de l'appareil, en retirant préalablement à l'aide d'un tournevis les vis de fixation. (Fig. 12).
- Identifier la batterie et couper ses câbles (Rouge et Noir). Pour éviter tout risque de court-circuit avec la possible charge résiduelle de la batterie, il suffit de couper tout d'abord le câble Rouge et protéger sa partie conductrice à l'aide d'un ruban isolant, ci-après, couper le câble Noir en suivant le même processus. (Fig. 13).
- Retirer la batterie de son logement, en toute sécurité.

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/UE de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/UE en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/CE sur les conditions de conception écologique applicable aux produits en rapport avec l'énergie.

---

## DEUTSCH

### Fusselentferner

### Perfect Complet

#### SEHR GEEHRTE KUNDEN:

Vielen Dank für Ihr Vertrauen beim Kauf eines Produktes der Marke TAURUS.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

### RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE

- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes benutzen, sofern sie die von dem Gerät ausgehenden Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen

beaufsichtigt werden.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und ist für professionelle oder gewerbliche Zwecke nicht geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller mitgelieferten Netzstecker.
- Vor dem Entsorgen des Geräts bitte die Batterie entnehmen.
- Beim Entnehmen der Batterie darf das Gerät nicht ans Netz geschlossen sein.
- Die Batterie muss den geltenden Vorschriften entsprechend entsorgt werden.
- Wenn der Netzstecker beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu diesem Zweck zu einem zugelassenen Kundendienst. Um jegliche Gefahr auszuschließen, versuchen Sie nicht selbst, den Stecker abzumontieren und zu reparieren.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 10 Ampere anschließen.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische

- Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.
  - Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.
  - Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
  - Überprüfen Sie den Zustand des elektrischen Verbindungskabels. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
  - Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
  - Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
  - Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.
  - Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
  - Vermeiden Sie den Kontakt mit aus dem Akku ausgelaufenen Flüssigkeiten. Falls Ihre Augen dennoch mit diesen in Kontakt kommen, spülen Sie sie mit viel klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die ausgelaufene Akkufflüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
  - Das Gerät von Kindern und Neugierigen fern halten, solange Sie es verwenden.
  - Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.
  - Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.
  - Bewegliche Teile des Geräts während des Betriebs nicht berühren.

#### **BENUTZUNG UND PFLEGE:**

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Das Gerät nur mit sorgfältig zusammengepackten Zubehöerteilen oder Betriebsmitteln verwenden.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehöerteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.

- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Wird das Gerät in einem Badezimmer oder ähnlichem Raum benutzt, ziehen Sie den Stecker aus der Dose, wenn Sie es nicht verwenden, selbst wenn es nur kurze Zeit ist; die Nähe von Wasser stellt immer eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät abgeschaltet ist.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Fach, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen werden.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile ausgerichtet und nicht verklemmt sind, und dass keine beschädigten Teile oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts behindern können.
- Verwenden Sie dieses Gerät, seine Zubehöerteile und seine Werkzeuge gemäß diesen Anleitungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der zu verrichtenden Arbeit. Der Gebrauch des Gerätes für andere als die vorgesehenen Zwecke kann gefährlich sein.
- Die Batterie/n dürfen in keinem Fall geöffnet werden.
- Das Gerät nicht eingeschaltet lassen, wenn es auf einer Fläche abgestellt wird.
- Gerät nicht für Haus- oder andere Tiere benutzen.
- Laden Sie den/die Akku/s ausschließlich mit dem vom Hersteller gelieferten Ladegerät. Beim Gebrauch eines Ladegerätes, das für einen bestimmten Akkutyp entworfen wurde, besteht bei der Verwendung mit anderen Akkus Explosions- oder Brandgefahr.
- Benutzen Sie nur die speziell für das Gerät entworfenen Akkus. Beim Gebrauch von anderen Akkus besteht Explosions- oder Brandgefahr.

#### **BETRIEB:**

- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

## BEZEICHNUNG

- A Fusselentferner-Kopf
- B Höhenversteller
- C äußeres Metallblatt
- D Rotierende Klingen
- E Drehachse
- F Fusselbehälter
- G An/ Austaste
- H Anschluss des Gerätes
- I Ladegerät
- J Ladeanzeige
- K Bürste

## AUFLADUNG DER BATTERIE

- Warnung: Eine neue Batterie ist nicht vollständig aufgeladen. Deshalb ist sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes vollständig aufzuladen.
- Die Batterie bei Zimmertemperatur zwischen 4 und 40°C aufladen
- Stecken Sie das Ladegerät (I) a la red eléctrica.
- Das Aufleuchten einer Kontrolllampe zeigt an, dass das Ladegerät bereit ist, mit dem Laden des Akkus zu beginnen.
- Zum vollständigen Aufladen des Geräts werden ca. 8 bis 10 Stunden benötigt. Versuchen Sie nie, die Batterien zu überladen (auch wenn wir empfehlen, die Batterie das erste Mal 10 Stunden lang aufzuladen).

## BENUTZUNGSHINWEISE

### VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Es ist wichtig, dass Sie die Batterien vollständig aufladen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

### BENUTZUNG:

- Das Gerät kann mit Netz- oder mit Batteriebetrieb verwendet werden.
- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Verwenden Sie die Höhenauswahl (A), um die

Bürsthöhe einzustellen.

- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.
- Das Gerät in Betrieb setzen, indem eine der Geschwindigkeitstasten betätigt wird.
- Die Leuchtanzeige (J) Die Leuchtanzeige.

### WIE BÜRSTE ICH KLEIDUNGSSTÜCKE

- Legen Sie das Kleidungsstück auf eine glatte Oberfläche.
- Der Griff des Fusselentferners bewegt sich und passt sich an die Umrisse des Stoffs an. Dank dieser Funktion kann das Produkt auch zum Entfernen von Fusseln von Möbeln und Teppichen verwendet werden.
- Zum Vermeiden von Schäden des Benutzers oder des Kleidungsstücks das Gerät nicht an abgetragenen Kleidungsstücken verwenden.
- Für ein besseres Ergebnis bitte die folgenden Empfehlungen beachten:
- Für ein schnelles Entfernen von Fusseln den Kopf so nah wie möglich ansetzen und das Kleidungsstück nach vorne und hinten bürsten. (Fig. 2).
- Damit die Fusseln haften bleiben, die Bürste in senkrechten und parallelen Bewegungen solange über das Kleidungsstück führen, bis alle Fusseln entfernt sind. (Fig. 3).
- Bei Kleidungsstücken mit feinen Gewebestrukturen, diese zu zwei Schichten zusammenlegen und sanft darüberbürsten. (Fig. 4).
- Bei Kleidungsstücken mit Einprägungen oder Aufdrucken den Kontakt mit diesen vermeiden. (Fig. 5).
- Bei gemusterten Kleidungsstücken das Gerät für ein besseres Ergebnis in Richtung des Musters bewegen. (Fig. 6).

### NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Den Fusselbehälter entfernen und entleeren (Fig. 7).
- Reinigen Sie das Gerät.

## REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie

das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

- Nehmen Sie das Gerät in den wie folgt beschriebenen Schritten auseinander:
- Den Höhenverstelldeckel herausnehmen.(Abb. 8).
- Das Metallgitter in Pfeilrichtung herausnehmen (Fig. 9).
- Die rotierenden Klingen entfernen und die Achse mit der Bürste reinigen.(Fig. 10).
- Klingen und Metallgitter wieder einsetzen, indem Sie die dargestellten Schritte umgekehrt ausführen (Fig. 11).
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

## STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

### FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

#### ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen

Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt Batterien beinhalten kann, die vor der Entsorgung entnommen werden sollen. Beachten Sie, dass die Batterien in dafür geeigneten Containern entsorgt werden sollen. Und nicht ins Feuer geworfen werden dürfen.

### WIE SIE DIE BATTERIEN AUS DEM GERÄT ENTFERNEN:

- Warnung: Es ist wichtig, dass die Batterien vollständig leer sind, bevor Sie sie aus dem Gerät entfernen.
- Zum Entfernen der Batterien am Ende der Lebensdauer des Gerätes verfahren Sie wie folgt:
- Öffnen Sie das obere Gehäuse des Gerätes, indem Sie mithilfe eines Schraubenziehers die Befestigungsschrauben abschrauben .(Fig. 12).
- Nehmen Sie die Batterie und schneiden Sie ihre Kabel durch (rot und schwarz). Um die Gefahr eines Kurzschlusses durch eine eventuelle Restladung in der Batterie zu vermeiden, ist zuerst das rote Kabel durchzuschneiden. Die Kabelleitung ist mit Isolierband zu schützen. Danach wird auf die gleiche Weise das schwarze Kabel getrennt. (Fig. 13).
- Nun können Sie ohne Gefahr die Batterie aus dem Fach nehmen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

## Italiano

### Toglipeli

#### Perfect Complet

##### EGREGIO CLIENTE,

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca TAURUS.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

#### CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore agli 8 anni, ma esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le dovute istruzioni per utilizzarlo in completa sicurezza e ne comprendano i rischi.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.
- Usare l'apparecchio solo col connettore elettrico specifico, fornito con l'apparecchio.
- La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima di essere smaltita.
- Quando si rimuova la batteria, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete di alimentazione.
- La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.
- Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla, rivolgendosi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti come minimo 10 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.
- Non lasciare che il cavo di connessione entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione:

I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.

- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina fossero danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non usare l'apparecchio dopo una caduta, se presenta danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- Evitare qualsiasi contatto con il liquido che può fuoriuscire dalla batteria. In caso di contatto accidentale con gli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.
- Mantenere lontani bambini e altre persone durante l'uso dell'apparecchio.
- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai le parti in movimento quando l'apparecchio è in funzione.

#### **PRECAUZIONI D'USO:**

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.
- Non usare l'apparecchio se gli accessori o i materiali di consumo non sono accoppiati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Proceda a sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Quando l'apparecchio è usato in bagno o in altri ambienti umidi, scollegarlo dall'alimentazione in caso di inutilizzo, anche se per poco tempo: la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Rimuovere le pile o batterie dall'apparecchio se non lo si utilizza per un lungo periodo.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, assemblaggio o

cambio di accessori.

- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Mantenere l'apparecchio in buono stato. Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangono incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.
- Usare l'apparecchio, i suoi accessori e gli utensili secondo queste istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. Utilizzare l'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione di pericolo.
- Non aprire la/e batteria/e per nessun motivo.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione su una superficie.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- Ricaricare la/e batteria/e solo con il caricatore fornito dal fabbricante. Un caricatore adatto per un tipo di batterie, potrebbe provocare un rischio di esplosione o incendio se usato con altre.
- Usare l'apparecchio solo con la/e batteria/e per le quali è stato specificamente disegnato. L'uso di qualunque altra batteria può provocare un rischio di esplosione o incendio.

#### **SERVIZIO:**

- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

#### **DESCRIZIONE**

- A Testina togliipeli
- B Selettore di altezza
- C Foglio metallico esterno
- D Lame rotanti
- E Asse di rotazione
- F Vano raccogliipeli
- G Interruttore accensione/spengimento
- H Presa di corrente dell'apparecchio
- I Caricatore di batterie
- J Spia luminosa di carica
- K Spazzola



## CARICA DELLA BATTERIA

- Avvertenza: Una batteria nuova non è fornita con carica completa e deve essere caricata al massimo prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Caricare la batteria a temperatura ambiente fra 4 e 40°C.
- Collegare il caricatore (I) alla rete elettrica.
- Si accenderà una spia luminosa indicando che il caricatore è pronto per iniziare la ricarica della batteria.
- Il tempo necessario per una ricarica completa è di 8 - 10 ore circa. Non cercare mai di sovraccaricare le batterie (ad ogni modo si consiglia di effettuare la prima ricarica per un tempo di 10 ore).

## MODALITÀ D'USO

### PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è importante effettuare una ricarica completa delle batterie.

### USO:

- L'apparecchio può essere utilizzato sia collegato alla rete elettrica, sia con batterie.
- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Utilizzare il selettore di altezza (A) per fissare l'altezza per spazzolare desiderata.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spegnimento.
- Avviare l'apparecchio azionando il tasto accensione/spegnimento.
- Mettere in funzionamento l'apparecchio attivando il selettore di velocità.
- La spia luminosa (J) si accenderà.

### COME SPAZZOLARE GLI ABITI

- Collocare l'indumento su una superficie piana.
- Il manico del toglipele si muove e si adatta ai contorni del tessuto. Grazie a questa funzione, il prodotto può essere utilizzato anche per togliere pelucchi da mobili e tappeti.
- Non utilizzare l'apparecchio su capi logori per evitare possibili danni al consumatore o

all'indumento.

- Per ottenere risultati migliori, si consiglia di seguire le seguenti raccomandazioni:
- Per un'eliminazione rapida, posizionare la testina all'altezza minima e spazzolare il capo in avanti e indietro. (Fig. 2).
- Affinché i pelucchi si attacchino, muovere la spazzola in perpendicolare e in parallelo sul capo fino a eliminare i pelucchi. (Fig. 3).
- In caso di capi fini, piegarli in due e spazzolarli delicatamente. (Fig. 4).
- In caso di capi con rilievi e applicazioni evitare il contatto con le applicazioni o rilievi. (Fig. 5).
- In caso di capi con trame, muovere l'apparecchio nella direzione della trama per ottenere un risultato migliore. (Fig. 6).

### UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegnerne l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/spegnimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Estrarre il vano raccoglipele e svuotarlo. (Fig. 7).
- Pulire l'apparecchio.

## PULIZIA

- Disinserire il caricatore elettrico dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Smontare l'apparecchio seguendo i passi descritti a continuazione:
- Estrarre la testina toglipele. (Fig. 8).
- Estrarre il foglio metallico esterno nella direzione della freccia. (Fig. 9).
- Estrarre le lame rotanti e pulire l'asse con la spazzola. (Fig. 10).
- Montare nuovamente le lame e il foglio esterno sull'apparecchio seguendo i passi nell'ordine inverso (Fig. 11).
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.



## ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

### PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

#### PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Questo simbolo indica che il prodotto può contenere pile o batterie. Toglietele prima di gettare il prodotto. Le pile/batterie vanno depositate negli appositi contenitori per la raccolta. E non devono mai essere gettate nel fuoco.

### COME RIMUOVERE LE BATTERIE DALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO:

- Avvertenza: È importante che le batterie siano completamente scariche prima di procedere alla loro rimozione.
- Per rimuovere le batterie, al termine della sua durata utile, procedere a:
- Aprire il corpo superiore dell'apparecchio, avendo rimosso precedentemente le viti di fissaggio con l'aiuto di un cacciavite. (Fig. 12).
- Individuare la batteria e tagliare i suoi cavi (Rosso e Nero). Per evitare rischi di cortocircuito con l'eventuale carica residua della batteria, tagliare prima il cavo Rosso e proteggere la sua parte conduttrice con nastro isolante, successivamente tagliare il cavo Nero seguendo lo stesso procedimento. (Fig.13).

- Estrarre con sicurezza la batteria dal suo alloggio.

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/UE di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/UE di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/UE sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

## Português

### Tira-pêlos

#### Perfect Complet

##### CARO CLIENTE:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca TAURUS.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

- Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

#### CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este acarreta.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.

- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.

- Utilize o aparelho apenas com o conector elétrico específico fornecido.

- A bateria deve ser retirada do aparelho antes de se deitar fora.

- O aparelho deve ser desligado da corrente quando se for retirar a bateria

- A bateria deve ser eliminada de maneira segura

- Se a ligação à corrente estiver danificada, deverá ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A fim de evitar o perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho.

- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.

- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação a terra e que suporte 10 amperes.

- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.

- Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.

- Não enrole o cabo no aparelho.

- Não deixe que o cabo elétrico fique preso ou dobrado.

- Evite que o cabo entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.

- Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam

o risco de choque elétrico.

- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Evite qualquer contacto com o líquido que se pode desprender da bateria. Em caso de contacto acidental com os olhos, lave-os e consulte imediatamente um médico. O líquido derramado pela bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- Mantenha este aparelho fora do alcance das crianças.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.
- Não toque nas partes móveis do aparelho quando este estiver em funcionamento.

#### **UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:**

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilize o aparelho no caso de os acessórios ou consumíveis não estarem devidamente encaixados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Se utilizar o aparelho na casa de banho ou num sítio semelhante, desligue-o da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado, ainda que seja por pouco tempo, pois a proximidade da água representa um risco, mesmo com o aparelho desligado.
- Retire as pilhas ou baterias do aparelho no caso de não o utilizar durante longos períodos de tempo.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica quando não estiver a utilizá-lo e antes de realizar qualquer operação de limpeza, ajuste, carrega-

mento ou troca de acessórios.

- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Conserve o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhas ou bloqueadas, que não existem peças danificadas ou outras condições que possam afetar o funcionamento correto do aparelho.
- Utilize este aparelho, os respetivos acessórios e ferramentas de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. A utilização do aparelho para operações diferentes das previstas pode originar situações de perigo.
- Nunca abrir a(s) bateria(s) sob qualquer pretexto.
- Não deixe o aparelho em funcionamento em cima de uma superfície.
- Não utilize o aparelho em animais.
- Apenas recarregue a(s) bateria(s) com o carregador fornecido pelo fabricante. Um carregador que é adequado para um certo tipo de baterias pode originar risco de explosão ou incêndio se for usado com outra(s) bateria(s).
- Utilize o aparelho apenas com a(s) bateria(s) com a(s) qual(is) foi especificamente concebido. A utilização de outra(s) bateria(s) pode apresentar risco de explosão ou incêndio.

#### **SERVIÇO:**

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## **DESCRIÇÃO**

- A Cabeça tira-pêlos
- B Selector de altura
- C Placa metálica exterior
- D Placas rotativas
- E Eixo de rotação
- F Depósito de pêlos
- G Interruptor de ligar/desligar
- H Tomada de corrente do aparelho
- I Carregador de baterias
- J Luz indicadora de carga
- K Escova

## CARREGAMENTO DA BATERIA

- Advertência: Uma bateria nova não vem com a carga completa, pelo que deve ser carregada até ao máximo antes de se utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Deixar carregar a bateria à temperatura ambiente, entre 4 e 40°C.
- Ligar o carregador (I) à rede eléctrica.
- Acender-se-á uma luz-piloto a indicar que o carregador está pronto para começar a carregar a bateria.
- O tempo necessário para um carregamento completo é de aproximadamente 8 a 10 horas. Nunca sobrecarregue as baterias (apenas recomenda-se que o primeiro carregamento seja realizado durante 10 horas seguidas).

## MODO DE UTILIZAÇÃO

### NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez é importante deixar a bateria carregar completamente.

### UTILIZAÇÃO:

- É possível utilizar o aparelho ligado à corrente eléctrica ou com baterias.
- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à corrente eléctrica.
- Utilizar o selector de altura (A) para fixar a altura de escovagem.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o interruptor de ligar/desligar.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar.
- Colocar o aparelho em funcionamento, utilizando o selector de velocidade.
- O piloto luminoso (J) acender-se-á.

### COMO ESCOVAR PEÇAS DE VESTUÁRIO

- Coloque a peça de roupa sobre uma superfície plana.
- A pega do tira-pêlos move-se e adapta-se aos contornos do tecido. Graças a esta função, o produto também pode ser utilizado para tirar pêlos de móveis e tapetes.

- Não utilizar o aparelho em peças de vestuário gastas, de modo a evitar possíveis danos para o utilizador ou para a peça de vestuário.
- Para obter melhores resultados, siga as seguintes recomendações:
- Para uma eliminação rápida, colocar a cabeça na altura mínima e escovar a peça de vestuário para a frente e para trás. (Fig. 2).
- Para que os pêlos adiram, mover a escova na perpendicular e em paralelo pela peça de vestuário, até eliminar os pêlos. (Fig. 3).
- Em peças de textura fina, dobre-as em duas camadas e escove-as suavemente (Fig. 4).
- Em peças com relevo ou aplicações, evitar o contacto com as aplicações ou partes salientes. (Fig. 5).
- Em peças com padrões, mover o aparelho na direcção do padrão para obter melhores resultados. (Fig. 6).

### UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.
- Desligue o aparelho da corrente eléctrica.
- Extrair o depósito de pêlos e proceder ao respectivo esvaziamento (Fig. 7).
- Limpe o aparelho.

## LIMPEZA

- Desligar o carregador da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Desmontar o aparelho seguindo os passos descritos a seguir:
- Extrair a cabeça tira-pêlos. (Fig. 8).
- Extrair a placa metálica exterior na direcção da seta. (Fig. 9).
- Extrair as lâminas rotativas e limpar o eixo com a escova. (Fig. 10).
- Voltar a montar as lâminas e a placa exterior no aparelho seguindo os passos inversos. (Fig. 11).
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.

- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

## ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal acarreta perigos.

### PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

#### ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE).



Este símbolo significa que o produto pode conter pilhas ou baterias no seu interior, as quais devem ser retiradas antes de se desfazer do produto. Lembre-se que as pilhas/baterias devem ser depositadas em contentores especiais autorizados. E que nunca devem ser colocadas no fogo.

### COMO RETIRAR AS BATERIAS DO INTERIOR DO APARELHO:

- Advertência: É importante que as baterias estejam completamente descarregadas antes de as retirar do aparelho.
- Uma vez terminada a vida útil do aparelho, proceda da seguinte forma para remover as baterias:
- Abra a parte superior do aparelho, retirando previamente os parafusos de fixação com a ajuda de uma chave de fendas.(Fig. 12).
- Identifique a bateria e corte os seus cabos (Vermelho e Preto). A fim de evitar o risco de

curto-circuito devido à possível carga residual da bateria, corte em primeiro lugar o cabo Vermelho e proteja a parte condutora com fita isolante; em seguida corte o cabo Preto, procedendo da mesma forma. (Fig. 13).

- Retire com segurança a bateria do seu alojamento.

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EU de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/UE sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrônicos e a Diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

---

## Nederlands

### Antipluisborstel

#### Perfect Complet

##### GEACHTE KLANT:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk TAURUS.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

#### VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN

- Dit apparaat mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het apparaat op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Door de gebruiker te verrichten reiniging en onderhoud mag alleen door kinderen uitgevoerd worden als zij daarbij onder

toezicht staan.

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde stekker.
- Verwijder de batterij alvorens het apparaat weg te gooien.
- Het apparaat moet niet op het lichtnet aangesloten zijn wanneer u de batterij verwijdert.
- De batterij moet veilig afgevoerd worden.
- Wanneer de voedingskabel beschadigd is, moet hij worden vervangen. Breng het apparaat naar een erkende Technische Service. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of repareren om risico's te vermijden.
- Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat tenminste 10 Ampère kan leveren.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Forceer de elektriciteitskabel niet. Gebruik de kabel nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Wikkel de elektriciteitskabel niet om het apparaat.
- Zorg ervoor dat de elektriciteitskabel niet bekneld of geknikt wordt.
- Zorg ervoor dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.

- Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Beschadigde kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de elektriciteitskabel of de stekker beschadigd is.
- Als een deel van de behuizing beschadigd wordt, moet u de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact trekken om een elektrische schok te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt.
- Vermijd elk contact met de vloeistof die uit de batterij kan lekken. Was de ogen onmiddellijk indien ze ermee in contact komen en raadpleeg een arts. De gelekte vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.
- Houd kinderen en nieuwsgierigen uit de buurt terwijl u dit apparaat gebruikt.
- Bewaar of gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Stel het apparaat niet aan regen of vochtigheid bloot. Water dat in het apparaat komt vergroot het risico van een elektrische schok.
- Raak de bewegende onderdelen van het apparaat niet aan wanneer het aan staat.
- u begint met het schoonmaken, instellen, plaatsen of verwisselen van accessoires.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer dat de bewegende delen niet scheef of klem zitten, dat de onderdelen niet beschadigd zijn en er geen andere problemen zijn die de correcte werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden.
- Volg deze aanwijzingen altijd nauwgezet op bij gebruik van het apparaat en zijn accessoires en hulpmiddelen. Houd altijd rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van het apparaat voor andere dan de voorziene doeleinden kan gevaarlijk zijn.
- Open de batterijen nooit.
- Laat het apparaat niet achter op een oppervlak als het nog aan staat.
- Gebruik het apparaat niet voor (huis-) dieren.
- Gebruik alleen de meegeleverde batterijlader om de batterij(en) op te laden. Een batterijlader die bedoeld is voor het opladen van een bepaald type batterijen kan leiden tot explosie- of brandgevaar wanneer men deze gebruikt voor het opladen van een ander type batterijen.

#### **GEBRUIK EN ONDERHOUD:**

- Rol voor gebruik de voedingskabel van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de accessoires niet correct aangesloten zijn.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de accessoires of benodigdheden niet correct aangekoppeld zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangekoppelde accessoires beschadigd zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Als u het apparaat gebruikt in de badkamer of een vergelijkbare ruimte, trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, ook al is het maar voor een korte periode, aangezien de nabijheid van water een risico vormt, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Verwijder de batterijen wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet zult gebruiken.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt en voordat

#### **REPARATIES:**

- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

#### **BESCHRIJVING**

- A Dop voor instelling van de hoogte
- B Hoogteselectie
- C Extern rooster
- D Roterende bladen
- E Rotatie-as
- F Pluisreservoir
- G Aan/uit schakelaar
- H Stekker van het apparaat
- I Batterijlader
- J Controlelampje opladen
- K Borstel

## DE BATTERIJ OPLADEN

- Waarschuwing: Nieuwe batterijen zijn bij aanschaf niet volledig opgeladen en moeten voor het eerste gebruik geheel worden opgeladen.
- De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 en 40°C.
- Steek de batterijlader (I) in het stopcontact.
- Het controlelampje brandt wanneer de lader gereed is om de batterij op te laden.
- Het duurt ongeveer 8 tot 10 uur om de batterij geheel op te laden. De batterij moet niet langer worden opgeladen (hoewel wordt aanbevolen de eerste keer 10 uur op te laden)..

## GEBRUIKSAANWIJZING

### OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Het is belangrijk de batterijen volledig op te laden alvorens het product de eerste maal te gebruiken.

### GEBRUIK:

- Het apparaat kan op het lichtnet of op batterijen werken.
- Rol de kabel helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Gebruik de hoogteselectie (A) om de hoogte van de borstel in te stellen.
- Zet het apparaat aan met de aan/uit knop.
- Zet het apparaat aan met de aan/uit knop.
- Zet het apparaat aan door op een van de snelheidsknoppen te drukken.
- Het controlelampje (J) gaat aan.

### KLEDING AFBORSTELLEN

- Leg het kledingstuk op een glad oppervlak.
- De steel van de antipluisborstel is beweeglijk en past zich aan de vorm van het textiel aan. Hierdoor kan het product ook gebruikt worden om pluis van meubels en tapijten te verwijderen.
- Gebruik het apparaat niet op versleten kleding, om letsel aan de gebruiker of schade aan het kledingstuk te vermijden.
- Volg deze aanbevelingen op voor het beste resultaat:

- Pak voor een snelle reiniging de dop van de hoogteregeling vast en beweeg het apparaat heen en weer over het kledingstuk. (Fig. 2).
- Moeilijk te verwijderen pluis kan verwijderd worden door de borstel zowel voorwaarts als dwars over het kledingstuk te bewegen. (Fig. 3).
- Vouw dunne kleding eerst dubbel en borstel haar dan voorzichtig af. (Fig. 4).
- Vermijd eventuele opzetstukken of versieringen van de kleding. (Fig. 5).
- Bij kleding met een patroon verkrijgt men het beste resultaat door het patroon te volgen. (Fig. 6).

### NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Stop het apparaat door op de aan/uit knop te drukken.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder het pluisreservoir en leeg het. (Fig. 7).
- Reinig het apparaat.

## REINIGING

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Volg deze stappen om het apparaat te demonteren:
- Verwijder het deksel voor hoogteregeling. (Fig. 8).
- Verwijder het externe rooster in de richting van de pijl. (Fig. 9).
- Verwijder de roterende bladen en maak de as schoon met de borstel. (Fig. 10).
- Monteer hierna opnieuw de bladen en het externe rooster in omgekeerde volgorde. (Fig. 11).
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.



## STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

### VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/ OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

#### ECOLOGIE EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker voor de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).



Dit symbool betekent dat er zich batterijen in het product kunnen bevinden die verwijderd moeten worden alvorens het product af te voeren. Denk eraan dat de batterijen in speciaal daarvoor bestemde containers afgevoerd moeten worden. En dat ze nooit in het vuur geworpen mogen worden.

#### VERWIJDERING VAN DE BATTERIJEN UIT HET APPARAAT:

- Waarschuwing: Het is belangrijk dat de batterijen helemaal leeg zijn voordat u ze uit het apparaat haalt.
- Ga als volgt te werk om aan het eind van de levenscyclus van het apparaat de batterijen te verwijderen:
- Open de onderkant van het apparaat door de bevestigingsschroefjes te verwijderen met behulp van een schroevendraaier. (Fig. 12).
- Identificeer de batterij en knip de kabels door (rood en zwart). Om het risico van kortsluiting van een eventuele restlading van de batterij te voorkomen, moet u eerst de rode kabel doorknippen en de geleidende uiteinden met isolatieband afplakken, waarna u dit proces

herhaalt met de zwarte kabel. (Fig. 13).

- Verwijder de batterij voorzichtig.

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EG met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energie-gerelateerde producten.

---

**Polski**

## **Szczotka do ubrań**

### **Perfect Complet**

#### **SZANOWNY KLIENCIE,**

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki TAURUS.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.

#### **PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli były one nadzorowane lub odpowiednio przeszkolone w zakresie korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.

- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Używać urządzenia wyłącznie stosując specjalną podstawę ładowarkę załączone do produktu.
- Akumulator musi zostać usunięty z urządzenia zanim ulegnie zepsuciu.
- Podczas wyciągania akumulatora urządzenie musi być odłączone od sieci elektrycznej
- Akumulator należy usunąć w bezpieczny sposób.
- W razie awarii zanieść produkt do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie napinać kabla połączeniowego. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.

- Nie zwiąć kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
- Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytyany lub pomarszczony.
- Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- Należy unikać kontaktu z płynem, który może wyciec z baterii. W razie przypadkowego kontaktu z oczami należy przemyć wodą i skontaktować się z lekarzem. Płyn z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- Przy pracy z tym urządzeniem z dala pozostawać powinny dzieci i inne osoby.
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Nie wystawiać urządzenia na deszcz ani narażać na warunki wilgotności. Woda, która dostanie się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać ruchomych części urządzenia, kiedy jest ono w trakcie działania.

#### **UŻYWANIE I KONSERWACJA:**

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie stosować urządzenia, jeśli akcesoria lub części podlegające zużyciu nie są odpowiednio zamocowane.
- Nie stosować urządzenia, jeśli zamocowane do niego akcesoria posiadają wady. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience lub podobnym miejscu, wyłączać urządzenie z prądu, kiedy nie jest ono używane, nawet jeśli

ma to miejsce na krótki okres czasu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.

- Wyjąć baterię z urządzenia w razie długiej przerwy w jego użytkowaniu.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części nie są poprzestawiane względem siebie czy zakleszczone, czy nie ma zepsutych części czy innych warunków, które mogą wpłynąć na właściwe działanie urządzenia.
- Urządzenie i jego akcesoria należy używać zgodnie z powyższą instrukcją obsługi, używanie go do innych celów niż opisane może powodować niebezpieczeństwo. Nie należy używać go do innych celów niż przeznaczony, gdyż może to spowodować zagrożenie dla zdrowia.
- Nie otwierać baterii pod żadnym pozorem.
- Nie pozostawiać urządzenia włączonego leżącego na jakiejś powierzchni.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.
- Należy ładować baterie tylko w ładowarce udostępnionej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do innych typów akumulatorów podczas ładowania może spowodować wybuch lub pożar.
- Należy używać tylko tego typu baterii, dla których jest zaprojektowane urządzenie. Użycie innego typu baterii grozi wybuchem lub pożarem.

#### **SERWIS TECHNICZNY:**

- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

## OPIS

- A Pokrywa regulująca wysokość
- B Regulacja wysokości
- C Kratka zewnętrzna metalowa
- D Noże obrotowe
- E Oś
- F Pojemnik
- G Wyłącznik ON / OFF
- H Podłączenie do sieci urządzenia
- I Ładowarka
- J Lampka kontrolna ładowania baterii
- K Szczotka

## ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

- Ostrzeżenie: Nowy akumulator nie jest do końca naładowany i należy naładować go do maksimum przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Ładować akumulatory w temperaturze pokojowej od 4 do 40°C.
- Podłączyć ładowarkę (I) do prądu.
- Zapali się lampka kontrolna informująca, że urządzenie jest przygotowane do naładowania baterii.
- Czas potrzebny do pełnego naładowania wynosi w przybliżeniu od 8 do 10 godzin. Nigdy nie należy przeładowywać baterii (aczkolwiek zaleca się, aby pierwsze ładowanie trwało 10 godzin - ładowania).

## SPOSÓB UŻYCIA

### UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przed użyciem produktu po raz pierwszy, ważne jest, by w pełni naładować baterie.

### SPOSÓB UŻYCIA:

- Urządzenie może być stosowane przy podłączeniu do prądu lub na akumulatorach.
- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Używać selektora wysokości (A) w celu ustawienia wysokości szczotki.

- Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika ON/OFF.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Włączyć urządzenie, ustawiając prędkość.
- Lampka kontrolna (J) zapali się.

### JAK SZCZOTKOWAĆ UBRANIA

- Położyć ubranie na płaskiej powierzchni.
- Uchwyt do zbierania kłaczek i zmechanienia porusza się i dopasowuje do konturów tkaniny. Dzięki tej funkcji urządzenie może używane do zbierania kłaczki i zmechanienia z mebli i dywanów.
- Nie używać na zniszczonych lub starych ubraniach, gdyż może to spowodować większe szkody.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy postępować według wskazówek:
- W celu szybszej eliminacji, usunąć pokrywę regulującą wysokość i szczotkować ubranie na małych obszarach przesuwając ją do przodu i do tyłu. (Rys. 2).
- Aby supełki i zmechanienia przyległy, należy przesuwać szczotkę prostopadle i równoległe po ubraniu aż zostaną one z niej usunięte. (Rys. 3).
- Jeśli ubrania są cienkie lub delikatne, należy je złożyć na pół i delikatnie operować szczotką. (Rys. 4).
- Jeśli na ubraniach są ozdoby lub wystające części, należy ich unikać, aby ich nie zniszczyć. (Rys. 5).
- Jeśli ubrania posiadają wzory, przeciągnąć urządzenie z kierunkiem wzorca, aby uzyskać lepsze efekty. (Rys. 6).

### PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wyłączyć z sieci elektrycznej.
- Wyjąć pojemnik na supełki i zmechanienia, i opróżnić go. (Rys. 7).
- Wyczyścić urządzenie.

## CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

- Demontaż krok po kroku:
- Zdjąć pokrywę regulującą wysokość. (Rys. 8).
- Zdjąć zewnętrzną metalową kratkę tak jak wskazuje strzałka. (Rys. 9).
- Zdjąć noże obrotowe i wyczyścić oś. (Rys. 10).
- Ponownie zamontować w urządzeniu ostrze i kratkę zewnętrzną, robiąc to w odwrotnej kolejności (do demontażu). (Rys. 11).
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

### DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

#### EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).



Symbol ten oznacza, że produkt może posiadać wewnątrz baterie lub akumulatory, które to powinny zostać uprzednio wyjęte przed pozbyciem się produktu. Pamiętaj należy, że baterie/akumulatory powinny zostać złożone w specjalnych autoryzowanych kontenerach. I nie mogą być one nigdy wrzucane do ognia.

### SPOSÓB WYJMOWANIA AKUMULATORÓW Z WNĘTRZA URZĄDZENIA:

- Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do wyjęcia akumulatorów z urządzenia ważne jest, by akumulatory były całkowicie rozładowane.
- Aby wyjąć akumulator po całkowitym zużyciu urządzenia, należy:
- Aby wyjąć akumulator po całkowitym zużyciu urządzenia, należy. (Rys. 12).
- Rozpoznać typ akumulatora i odłączyć kable (Czerwony i Czarny). Aby zmniejszyć ryzyko spięcia, odciąć kabel Czerwony i okleić jego końcówkę taśmą izolacyjną, następnie przeciąć Czarny kabel postępując jak wcześniej. (Rys. 13).
- Ostrożnie wyjąć akumulator z jego miejsca.

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35 / UE niskonapięciowych 2014/30 / UE o Kompatybilność elektromagnetycznej, z dyrektywą 2011/65 / UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125 / WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu stosowanego w produktach związanych z energią.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Αποχνουδωτής

#### Perfect Complet

##### ΑΞΙΟΤΙΜΕ ΠΕΛΑΤΗ:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας TAURUS.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό.

- Διαβάστε προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Η μη τήρηση και μη συμμόρφωση με τις εν λόγω οδηγίες μπορούν να οδηγήσουν σε ατύχημα.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτή τη συσκευή μπορούν να τη χρησιμοποιήσουν παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, εφόσον τους παρέχεται η κατάλληλη εποπτεία ή εκπαιδευτούν στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εγκυμονεί.

- Η παρούσα συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Η καθαριότητα και η συντήρηση

που πρέπει να πραγματοποιεί ο χρήστης δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τον ειδικό ηλεκτρικό φορτιστή που παρέχεται.

- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή πριν την απόρριψη στα σκουπίδια.

- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από το ρεύμα όταν έχει αφαιρεθεί η μπαταρία

- Η μπαταρία πρέπει να καταργείται με ασφαλές τρόπο

- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα, πρέπει να αντικατασταθεί και να μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο σέρβις τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών. Προκειμένου να μην εκτεθείτε σε κίνδυνο, μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επιδιορθώσετε τη συσκευή.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος.

- Συνδέστε τη συσκευή σε βάση λήψης ρεύματος που αντέχει τουλάχιστον 10 αμπέρ.

- Το βύσμα της πρίζας της συσκευής πρέπει να συμπίπτει με την ηλεκτρική βάση λήψης ρεύματος. Μην αλλάζετε ποτέ το βύσμα της πρίζας. Μην χρησιμοποιείται μετασχηματιστές

στο βύσμα της πρίζας.

- Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να σηκώνετε, να μεταφέρετε ή να βγάλετε από την πρίζα τη συσκευή.
- Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης γύρω από τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να σφηνώνει ή να διπλώνεται.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να έρχεται σε επαφή με τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Καλώδια που έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν μπερδευτεί αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά.
- Εάν κάποιο από τα περιβλήματα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέετε αμέσως τη συσκευή από το ρεύμα για να αποφύγετε πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει στο δάπεδο, αν παρουσιάζει εμφανή φθορά ή διαρροή.
- Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με τυχόν υγρό που μπορεί να διαρρεύσει από την μπαταρία. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με τα μάτια, πλύνετε τα και επισκεφτείτε γιατρό. Το υγρό που έχει διαρρεύσει από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Απομακρύνετε παιδιά και περίεργους, όσο χειρίζεστε την παρούσα συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε ούτε να φυλάσσετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή την υγρασία. Το νερό που εισέρχεται στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε τα κινητά τμήματα της συσκευής, όταν λειτουργεί.

#### **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:**

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συνταιριασμένα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματα ή τα μέρη της δεν είναι σωστά τοποθετημένα.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Αν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο ή σε παρόμοιο δωμάτιο, βγάλτε τη συσκευή από τη πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, ακόμα κι αν είναι για σύντομο χρονικό διάστημα, μιας και η εγγύτητα στο νερό αποτελεί κίνδυνο, ακόμα και σε περίπτωση που η συσκευή είναι εκτός πρίζας.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες της συσκευής, εάν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν χρησιμοποιείται καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού, φόρτισης ή αλλαγής εξαρτημάτων.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλείψεις εμπειρίας ή γνώσεις.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά τμήματα παραμένουν ευθυγραμμισμένα ή δεν έχουν φρακάρει, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες συνθήκες που μπορούν να επηρεάσουν την ορθή λειτουργία της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή, τα εξαρτήματα και εργαλεία της σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες χρήσης καθώς και τη χρήση που θα γίνει. Η χρήση της συσκευής για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές που προβλέπονται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- Μην ανοίξετε την/τις μπαταρία/ες για κανένα λόγο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία να κείτεται πάνω σε επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μικρά ζώα συντροφιάς ή σε ζώα γενικότερα.
- Φορτίζετε την/τις μπαταρία/ες μόνο με τον φορτιστή που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που ενδείκνυται για ένα είδος μπαταριών, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη/ες μπαταρία/ες.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τη/τις μπαταρία/ες για την/τις οποία/ες έχει ειδικά σχεδιαστεί. Η χρήση τυχόν άλλης/ων μπαταρί-



ας/ων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς.

### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:**

- Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους, και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

### **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

- A Καπάκι ρύθμισης ύψους
- B Επιλογέας ύψους
- C Εξωτερική μεταλλική σχάρα
- D Περιστρεφόμενα φύλλα
- E Άξονας περιστροφής
- F Δοχείο χνουδιών
- G Διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας
- H Πρίζα της συσκευής
- I Φορτιστής για τις μπαταρίες
- J Φωτεινή ένδειξη φόρτισης
- K Βούρτσα

### **ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

- Προειδοποίηση: Η καινούργια μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη, και πρέπει να φορτιστεί στο μέγιστο πριν τη χρήση της συσκευής για πρώτη φορά.
- Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 4 και 40°C.
- Συνδέστε τον φορτιστή (I) στο ρεύμα.
- Θα ανάψει μια ένδειξη που δείχνει ότι ο φορτιστής είναι έτοιμος να ξεκινήσει τη φόρτιση της μπαταρίας.
- Ο αναγκαίος χρόνος για την πλήρη φόρτιση είναι 8 με 10 ώρες περίπου. Μην προσπαθήσετε ποτέ να υπερφορτίσετε τις μπαταρίες (παρότι προτείνεται η πρώτη φόρτιση να διαρκέσει 10 ώρες).

### **ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

#### **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:**

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Πριν να χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το προϊόν, είναι σημαντικό να φορτίσετε πλήρως τις μπαταρίες μία φορά.

#### **ΧΡΗΣΗ:**

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται είτε με ρεύμα είτε με μπαταρίες.
- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Χρησιμοποιείστε τον επιλογέα ύψους (A) για να καθορίσετε το ύψος βουρτσίσματος.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη έναρξη/παύση.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση.
- Βάλτε τη συσκευή σε λειτουργία, ενεργοποιώντας έναν από τους διακόπτες για την επιλογή της ταχύτητας.
- Η φωτεινή (J) ένδειξη θα ανάψει.

#### **ΠΩΣ ΝΑ ΒΟΥΡΤΣΙΖΕΤΕ ΡΟΥΧΑ**

- Τοποθετήστε το ρούχο επάνω σε ομαλή επιφάνεια.
- Το χερούλι του αποχνουδιώτη κινείται και προσαρμόζεται στα τελειώματα του υφάσματος. Χάρη σε αυτή τη λειτουργία, το προϊόν μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται για την απομάκρυνση χνουδιού από έπιπλα και χαλιά.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή σε φθαρμένα ρούχα, για να αποφύγετε πιθανές ζημιές ή φθορές για τον χρήστη ή το ύφασμα.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, ακολουθείστε τις παρακάτω συστάσεις:
  - Για γρήγορη απομάκρυνση των χνουδιών, αφαιρέστε το καπάκι που ρυθμίζει το ύψος και βουρτσίστε το ύφασμα ανά περιορισμένες ζώνες του υφάσματος προς τα εμπρός και προς τα πίσω. (Fig. 2).
  - Για να κολλήσουν τα χνουδία, κινήστε τη βούρτσα δεξιά αριστερά και επάνω κάτω στο ύφασμα, μέχρι να απομακρυνθούν τα χνουδία. (Fig. 3).
  - Σε περίπτωση λεπτών υφασμάτων, διπλώστε τα σε δύο στρώσεις και βουρτσίστε τα απαλά. (Fig. 4).
  - Σε περίπτωση ανάγλυφων υφασμάτων ή υφασμάτων με ενθέματα, να αποφεύγεται την επαφή με τα ενθέματα ή τις προεξοχές. (Fig. 5).
  - Σε περίπτωση υφασμάτων με σχέδια, κινήστε τη συσκευή στην κατεύθυνση του σχεδίου για να επιτύχετε καλύτερα αποτελέσματα. (Fig. 6).

#### **ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:**



- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αφαιρέστε το δοχείο των χνουδιών και αδειάστε το. (Fig. 7).
- Καθαρίστε τη συσκευή.

## ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέετε τον ηλεκτρικό φορτιστή από το ρεύμα και αφήστε τη να ψυχρανθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή ακολουθώντας τα βήματα που περιγράφονται παρακάτω:
- Αφαιρέστε το καπάκι ρύθμισης του ύψους. (Σχ. 8).
- Αφαιρέστε την εξωτερική μεταλλική σχάρα προς την κατεύθυνση του τόξου. (Fig. 9).
- Αφαιρέστε τις περιστρεφόμενες λεπίδες και καθαρίστε τον άξονα με τη βούρτσα. (Σχ. 10).
- Συναρμολογήστε και πάλι τις λεπίδες και την εξωτερική σχάρα στη συσκευή, ακολουθώντας τα ίδια βήματα αντίστροφα. (Fig. 11).
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.

## ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

### ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΧΕΣ ΕΕ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ/Η ΕΦΟΣΩΝ ΙΣΧΥΟΥΝ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ:

#### ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά που απαρτίζουν τη συσκευασία αυτής της συσκευής, συμμετέχουν σε πρόγραμμα

αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης τους. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.

- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το αναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν μπορεί να περιέχει μπαταρίες στο εσωτερικό του, οι οποίες πρέπει να αφαιρεθούν πριν πετάξετε το προϊόν. Να θυμάστε ότι οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σε ειδικούς, εγκεκριμένους κάδους απορριμμάτων. Και μην τις πετάτε ποτέ στη φωτιά.

#### ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Προειδοποίηση: Είναι σημαντικό οι μπαταρίες να βρίσκονται τελείως αποφορτισμένες πριν προβείτε στην αφαίρεσή τους από τη συσκευή.
- Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, αφού έχει ολοκληρωθεί η ζωή της συσκευής, ακολουθήστε τα εξής βήματα:
- Ανοίξετε το εξωτερικό κάλυμμα της συσκευής, αφού έχετε απομακρύνει πριν με τη βοήθεια καταβιδιού τις βίδες στερέωσης. (Fig. 12).
- Εντοπίστε την μπαταρία και κόψτε τα καλώδια της (κόκκινο και μαύρο). Για να αποφύγετε κινδύνους βραχυκυκλώματος με το πιθανό εναπομείναν ηλεκτρικό φορτίο της μπαταρίας, κόψτε αρχικά το κόκκινο καλώδιο και προστατεύστε το αγωγίμο μέρος του με μονωτική ταινία, μετά κόψτε το μαύρο καλώδιο με τον ίδιο τρόπο. (Fig. 13).
- Αφαιρέστε με ασφάλεια την μπαταρία από το μέρος αποθήκευσής της.

Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/ΕΕ χαμηλής τάσης, με την οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, με την οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και με την οδηγία 2009/125/ΕΚ για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα.

## Русский

### Машинка для удаления катышков

#### Perfect Complet

##### УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!

Благодарим вас за выбор прибора торговой марки TAURUS.

Он выполнен с применением передовых технологий, имеет элегантный дизайн, надежную конструкцию и превышает наиболее требовательные стандарты качества, что обеспечит полное соответствие вашим требованиям и продолжительный срок службы.

- Внимательно прочтите эту инструкцию перед включением электроприбора и сохраните ее для использования в будущем. Ненадлежащее соблюдение этой инструкции может быть причиной несчастного случая.

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не обладающими соответствующим опытом или знаниями, только под присмотром или после проведения инструктажа по безопасному использованию устройства и с пониманием связанных с ним опасностей.

- Прибор не является игрушкой. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с ним.

- Дети не должны выполнять чистку или ухаживать за прибором без присмотра старших.

- Этот прибор предназначен только для домашнего, а не профессионального или промышленного использования.

- используйте прибор только с подставкой/электрическим соединителем, которые входят в комплект прибора

- До того, как утилизировать прибор, необходимо вытащить из него аккумулятор.

- При извлечении аккумулятора прибор должен быть отключен от сети питания

- Аккумулятор должен быть безопасно утилизирован.

- Поврежденный сетевой шнур подлежит замене в авторизованном сервисном центре. Не допускается разбирать или ремонтировать прибор, поскольку это небезопасно.

- Прежде чем включить электроприбор, убедитесь, что напряжение на этикетке соответствует напряжению в сети.

- Перед подключением зарядного устройства, убедитесь в том, что напряжение, указанное на этикетке, соответствует напряжению в электросети.

- Подключите электроприбор к розетке, рассчитанной на ток не менее 10 ампер.

- Подключите электроприбор к розетке, рассчитанной на ток не менее 16 ампер.

- Сетевая вилка должна подходить к розетке. Не допускается вносить изменения в вилку сетевого шнура. Не допускается также использовать переходники для розетки.
- Штекер зарядного устройства должен соответствовать сетевой розетке. Не допускается вносить изменения в вилку сетевого шнура. Не допускается также использовать переходники для розетки.
- Не тяните шнур питания. Не допускается использовать шнур питания, чтобы поднимать или переносить электроприбор, вынимать вилку из розетки, потянув за шнур.
- Не тяните шнур питания. Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- Не накручивайте сетевой шнур на прибор.
- Не допускается пережимать или сильно гнуть шнур питания.
- не допускается, чтобы шнур питания касался горячих частей прибора.
- Проверьте состояние шнура питания. Поврежденный или запутанный шнур может быть причиной поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с поврежденным шнуром или вилкой питания.
- при любом повреждении корпуса электроприбора немедленно отключите его от сети, чтобы не допустить поражения электрическим током;
- Не допускается использовать прибор после падения на пол, если на нем имеются видимые следы повреждений или протечка.
- Избегайте контакта с жидкостью, которая может вытечь из аккумулятора. В случае попадания в глаза, тщательно промойте их водой и обратитесь к врачу. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
- во время использования прибор должен быть недоступен для детей и посторонних лиц.
- Не допускается использовать или хранить электроприбор на открытом воздухе.
- Не оставляйте прибор под дождем или во влажном месте. Если в прибор попадет вода, это может стать причиной поражения электрическим током.
- не прикасайтесь к подвижным частям во время работы прибора.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью разворачивайте сетевую кабель.
- Не допускается эксплуатировать прибор, если принадлежности установлены недостаточно надежно.
- Не используйте прибор, если его составляющие или насадки не установлены должным образом.
- не используйте прибор с неисправными принадлежностями. Их следует немедленно установить правильно.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- Извлеките батарейки из прибора, если вы не собираетесь использовать его в ближайшее время.
- Отсоедините прибор от электросети, когда он не используется и после выполнения чистки, а также при замене насадок.
- Храните этот прибор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования.
- Поддерживайте прибор в надлежащем рабочем состоянии. Проверьте, чтобы не было перекосов и заедания подвижных частей, не было поломанных деталей и прибор работал исправно;
- Любое несоответствующее использование прибора или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождают производителя от гарантийных обязательств по ремонту, а также снимают ответственность с изготовителя. Несоблюдение норм безопасности может привести к несчастному случаю.
- Ни при каких обстоятельствах не вскрывайте батарейку/ки.
- Не кладите работающий прибор на поверхность.
- Не допускается использовать прибор для обслуживания домашних животных.
- Заряжайте батарейку/ки только с помощью зарядного устройства, предоставленного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора, может привести к взрыву или пожару при его использовании с другим аккумулятором.
- Используйте прибор только с батарейкой/

ами, специально предназначенными для прибора. Использование любых других батареек может привести к взрыву или возгоранию.

### **СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:**

- Любое неправильное использование или несоблюдение инструкций автоматически приводит к аннулированию гарантии и снятию ответственности производителя.

## **ОПИСАНИЕ**

- A Удалитель катышков
- B Выбор высоты
- C Наружная сетка
- D Вращающиеся ножи
- E Вращающийся вал
- F Резервуар для сбора катышков
- G Кнопка On/off
- H Розетка
- I Зарядное устройство
- J Индикатор зарядки
- K Щетка

## **ЗАРЯДКА БАТАРЕЙКИ**

- **ВНИМАНИЕ!** новый аккумулятор заряжен не полностью, поэтому он должен быть заряжен до конца до того, как прибор будет использован в первый раз.
- Заряжайте аккумулятор при температуре воздуха от 4 до 40°C.
- Подключите зарядное устройство (I) к сети..
- Загорится контрольный индикатор, указывающий, что зарядное устройство готово начать зарядку аккумулятора.
- Для полного заряда аккумулятора необходимо примерно от 8 до 10 ч. Никогда не пытайтесь зарядить аккумулятор больше нормы (хотя, по рекомендации, первый заряд аккумулятора должен длиться 10 часов).

## **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

### **ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:**

- Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.

- Перед использованием прибора в первый раз важно полностью зарядить аккумулятор прибора.

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:**

- Прибор можно использовать как непосредственно подключенным к электросети, так и на батареях.
- Полностью разверните кабель перед подключением к сети.
- Вытяните кабель питания на нужную длину
- Подключите прибор к сети.
- Используйте выбор высоты (A) для достижения желаемого уровня снятия катышков.
- Включите прибор, используя переключатель on/off.
- Включите прибор, используя кнопку on/off.
- Включите прибор, используя одну из кнопок скоростей.
- Загорится (J) сигнального индикатора.

### **КАК УДАЛЯТЬ КАТЫШКИ:**

- Положите одежду на гладкую поверхность.
- Ручка машинки перемещается и адаптируется к контуру ткани. Эта функция делает прибор пригодным для удаления пуха с мебели и ковров.
- Не используйте прибор на одежде, которая надета на ком-либо, чтобы не нанести вред человеку и не повредить предмет одежды.
- Для достижения наилучших результатов следуйте следующим рекомендациям:
- Для быстрого удаления катышков возьмите насадку «удалитель катышков» и круговыми движениями водите на небольшой области, снимая катышки сверху вниз. (Fig. 2).
- При работе с ворсистой тканью держите прибор перпендикулярно и параллельно, пока не снимите все катышки. (Fig. 3).
- При работе с тонкой тканью сложите ее в два слоя и аккуратно снимите катышки. (Fig. 4).
- При работе с одеждой с накладками или аппликациями избегайте контакта прибора с аппликациями или накладками. (Fig. 5).
- На одежде с рисунком для наилучшего результата перемещайте прибор в направлении рисунка. (Fig. 6).

### **ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:**

- Выключите прибор, используя переключатель

тель on/off.

- Отключите прибор от сети.
- Выньте резервуар для сбора катышков и опустошите его. (Fig. 7).
- Очистите прибор.

## ОЧИСТКА

- Отсоедините зарядное устройство от сети и дайте прибору остыть перед тем, как начать работу.
- Разберите прибор в соответствии со следующей инструкцией:
- Снимите насадку «удалитель катышков». (Fig. 8).
- Снимите наружную сетку, поворачивая ее так, как показывает стрелка. (Fig. 9).
- Выньте вращающиеся ножи и почистите вращающийся вал щеткой. (Fig. 10).
- Всегда устанавливайте ножи и наружную сетку на прибор. (Fig. 11).
- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, а затем сухую ткань.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.

## НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случае неисправности отнесите электроприбор в сервисный центр. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать электроприбор — это может быть опасно.

### ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ В ВЕРСИИ ЕС И/ИЛИ, ЕСЛИ ЭТОГО ТРЕБУЕТ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО В ВАШЕЙ СТРАНЕ:

#### ЭКОЛОГИЯ И ВТОРИЧНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Материалы упаковки прибора принимаются системой сбора и сортировки материалов для вторичного их использования. Для утилизации используйте бытовые контейнеры для каждого типа мусора.
- В изделии нет веществ в концентрациях, которые считаются вредными для окружающей среды.



Этот значок означает, что после окончания срока службы для утилизации прибора отнесите его в пункт сбора электрических и электронных отходов (WEEE).



Этот символ означает, что прибор может иметь аккумулятор или несколько аккумуляторов; пользователь должен извлечь их перед утилизацией прибора. Помните, что аккумуляторы должны быть выброшены только в специально предназначенные для этого контейнеры. Не бросайте их в огонь.

#### КАК ИЗВЛЕЧЬ АККУМУЛЯТОР ИЗ ВНУТРЕННЕЙ ЧАСТИ ПРИБОРА:

- **ВНИМАНИЕ!** Важно, чтобы аккумулятор был полностью разряжен перед его извлечением из прибора.
- Чтобы извлечь аккумулятор по окончании работоспособности прибора, следуйте следующему:
- Откройте верхний каркас прибора, для этого удалив заранее при помощи отвертки крепежные винты. (Fig. 12).
- Найдите провода аккумулятора и обрежьте их (красный и черный). Чтобы избежать риска короткого замыкания из-за возможного остаточного заряда аккумулятора, сначала отрежьте Красный провод и замотайте его изолентой, затем отрежьте Черный провод и сделайте то же самое. (Fig. 13).
- Безопасно извлеките аккумулятор из гнезда.

Этот прибор выполнен в соответствии с Директивой по низковольтному оборудованию 2014/35/EU, Директивой по электромагнитной совместимости 2014/30/EU, Директивой 2011/65/EU, ограничивающей использование некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также Директивой 2009/125/EC по экологическим требованиям к изделиям, потребляющим энергию.

## Română

### Aparat pentru întreținerea hainelor

#### Perfect Complet

##### STIMATE CLIENT,

Vă mulțumim pentru că ați ales să achiziționați un produs marca TAURUS.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

- Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

#### RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de către persoanele ce au o capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau fără experiență și cunoștințe, doar dacă aceștia sunt sub supraveghere sau au fost instruiți în legătură cu utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg eventualele pericole.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu

trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, nu profesional sau industrial.
- Utilizați aparatul doar alături de conectorul electric specific furnizat.
- Bateria trebuie demontată din aparat înainte ca acesta să fie reciclată.
- Aparatul trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare electrică în timpul demontării bateriei.
- Bateria trebuie reciclată în condiții de siguranță.
- În cazul în care conexiunea la rețeaua de alimentare a fost avariată, aceasta trebuie înlocuită, iar aparatul trebuie dus la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să dezamblați sau să reparați aparatul pe cont propriu, pentru a evita pericolele.
- Înainte de a branșa aparatul, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde celei de la rețeaua de alimentare.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta încărcătorului se potrivește cu tensiunea din rețea înainte de a cupla încărcătorul.
- Conectați aparatul la o priză de minim 10 amperi.
- Conectați aparatul la o priză de minim 16 amperi.
- Ștecărul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecărul. Nu utilizați adap-

toare pentru ștecăre.

- Ștecherul încărcătorului trebuie să intre în priză în mod corect. Nu modificați ștecărul. Nu utilizați adaptoare pentru ștecăre.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau deconecta aparatul.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul electric pentru a ridica, deplasa sau scoate din priză încărcătorul bateriei.
- Nu înfășurați cablul electric în jurul aparatului.
- Nu prindeți cu cleme și nu pliați cablul de alimentare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecărul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasei aparatului se rupe sau este deteriorată, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut, dacă există semne vizibile de defecțiune sau dacă prezintă scurgeri.
- Evitați orice contact cu lichidul care prezintă risc de scurgere din baterie. În cazul contactului cu ochii, spălați cu apă din abundență și solicitați asistență medicală. Lichidul scurs din baterie poate cauza iritații sau arsuri.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță atunci când utilizați aparatul.
- Nu utilizați și nici nu depozitați aparatul în exterior.
- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umezeală. În cazul în care se infiltrează apă în interiorul aparatului, riscul de electrocutare va crește.
- Nu atingeți niciuna din piesele mobile ale aparatului în timp ce acesta funcționează.

#### **UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:**

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt montate corespunzător.

- Nu folosiți aparatul dacă piesele sau accesoriile sale nu sunt montate în mod corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate acestuia sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Îndepărtați bateriile din aparat, dacă nu îl veți utiliza pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare principală atunci când nu îl folosiți și înainte de a efectua orice operațiune de curățare, înlocuire de accesorii sau reglare.
- Depozitați acest aparat într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiență sau cunoștințele necesare.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați piesele mobile pentru a vedea dacă sunt nealiniate sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care pot afecta funcționarea corectă a aparatului.
- Utilizați aparatul, accesoriile și sculele sale conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de funcționare și de sarcina pe care o îndepliniți. Utilizarea aparatului pentru operațiuni diferite față de cele intenționate, ar putea duce la o situație periculoasă.
- Nu deschideți bateria/bateriile, indiferent de circumstanțe.
- Nu lăsați niciodată aparatul pe o suprafață în timp ce funcționează.
- Nu utilizați aparatul în preajma animalelor.
- Reîncărcați bateria/bateriile numai cu încărcătorul pus la dispoziție de către producător. Un încărcător adecvat unui tip de baterie poate provoca explozii sau pericol de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.
- Utilizați aparatul doar cu bateria/bateriile pentru care a fost proiectat. Utilizarea altei/ altor baterii poate cauza o explozie sau pericol de incendiu.

#### **SERVICE:**

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectare a instrucțiunilor determină garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.



## DESCRIERE

- A Cerc cu rol de eliminare
- B Selector după înălțime
- C Folie exterioară
- D Lame rotative
- E Ax de rotație
- F Container umplutură
- G Întrerupător pornire/oprire
- H Priza dispozitivului
- I Încărcător baterie
- J Indicator luminos pentru încărcare
- K Perie

## ÎNCĂRCAREA BATERIEI

- Atenție: O baterie nouă nu este încărcată complet, de aceea trebuie pusă la încărcat înainte ca aparatul să fie utilizat pentru prima dată.
- Încărcați bateria la o temperatură atmosferică între 4 și 40 °C.
- Conectați încărcătorul (I) la rețeaua de alimentare.
- Se va aprinde o lumină pilot pentru a indica faptul că încărcătorul este pregătit pentru a începe să încarce bateria.
- Aproximativ 8 și 10 ore sunt necesare pentru încărcarea completă a bateriei. Nu încercați niciodată să supraîncărcați bateria (cu toate acestea, este recomandat ca prima încărcare a bateriei să dureze 10 ore).

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați îndepărtat toate ambalajele produsului.
- Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, este important să încărcați bateriile complet.

### UTILIZARE:

- Aparatul poate fi utilizat prin conectarea directă la rețea sau prin utilizarea bateriilor.
- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Scoateți cablul din carcasă până la lungimea necesară.
- Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.

- Utilizați selectorul după înălțime (A) pentru a ajunge la nivelul dorit de curățare.
- Porniți aparatul, utilizând comutatorul de pornire/oprire.
- Porniți aparatul, utilizând butonul de pornire/oprire.
- Porniți aparatul utilizând unul din butoanele de selectare a vitezei.
- Indicatorul luminos (J) se va aprinde.

### CUM PUTEȚI CURĂȚA HAINELE DE SCAME:

- Așezați articolul de îmbrăcăminte pe o suprafață dreaptă.
- Mănerul cercului cu rol de eliminare se mișcă și se adaptează la conturul țesăturii. Această caracteristică îl face, de asemenea, potrivit pentru îndepărtarea scamelor din mobilier și covoare.
- Nu utilizați aparatul pe articole de îmbrăcăminte care sunt uzate pentru a evita vătămarea utilizatorului sau deteriorarea articolului de îmbrăcăminte.
- Pentru cele mai bune rezultate, urmați aceste recomandări:
  - Pentru o îndepărtare rapidă, luați cercul cu rol de eliminare și curățați efectuând mișcări scurte, înainte și înapoi pe haine. (Fig. 2).
  - Pentru scame aderente, treceți pe deasupra hainelor perpendicular și paralel până când acestea sunt eliminate. (Fig. 3).
  - Pe hainele cu textură fină, stivuiți-le în două straturi și curățați-le cu delicatețe. (Fig. 4).
  - În cazul hainelor cu elemente ieșite în relief sau aplicații, evitați contactul cu acestea sau proeminențele. (Fig. 5).
  - În cazul hainelor cu modele, mișcați aparatul în direcția modelului pentru rezultate mai bune. (Fig. 6).

### DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE FOLOSIT APARATULUI:

- Opriți aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- Scoateți recipientul cu puf și goliți-l corespunzător. (Fig. 7).
- Curățați aparatul.



## CURĂȚARE

- Decuplați încărcătorul bateriei de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Dezasamblați aparatul conform următorilor pași:
- Scoateți cercul cu rol de eliminare. (Fig. 8).
- Scoateți folia externă în direcția săgeții. (Fig. 9).
- Scoateți lamele rotative și curățați arborele cu lame cu ajutorul periei. (Fig. 10)
- Montați lamele și folia externă în aparat în ordine inversă. (Fig. 11).
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.

## ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Duceți aparatul la un service de asistență tehnică autorizat, dacă produsul este deteriorat sau apar alte probleme. Nu încercați să demontați sau să reparați singur aparatul, deoarece poate fi periculos.

### PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSULUI ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARĂ DVS.:

#### ECOLOGIA ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui produs sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă veți dori să le eliminați, utilizați pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să eliminați produsul la încheierea duratei de funcționare a acestuia, trebuie să îl duceți la un centru autorizat de colectare a deșeurilor, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol înseamnă că produsul poate conține o baterie sau mai multe; utilizatorul trebuie să le scoată înainte de eliminarea produsului. Rețineți faptul că bateriile trebuie eliminate în containere autorizate corespunzător. Nu le aruncați în foc.

### CUM SĂ SCOATEȚI BATERIILE DIN INTERIORUL DISPOZITIVULUI:

- **ATENȚIE!** Este important ca bateriile să fie complet descărcate înainte de a fi scoase din aparat.
- Pentru a scoate bateriile, odată ce durata de viață a aparatului s-a încheiat, procedați după cum urmează:
- Deschideți carcasa superioară a aparatului, îndepărtând în prealabil șuruburile de fixare cu ajutorul unei șurubelnițe. (Fig. 12).
- Identificați firele bateriei și le tăiați (roșu și negru). Pentru a evita riscurile unui scurtcircuit odată cu o posibilă sarcină reziduală a bateriei, tăiați mai întâi firul roșu și protejați-l cu bandă izolatoare, apoi tăiați firul negru în același mod. (Fig. 13).
- Scoateți cu atenție bateria din carcasa sa.

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/UE cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/CE de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

## Български

### Отстранител на мъхчета

#### Perfect Complet

##### Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката TAURUS.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че той надвишава най-стриктните норми за качество ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.

#### **СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.**

- Уредът може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, но само и единствено ако се намират под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как безопасно да използват уреда, а също и ако разбират наличните рискове.
- Този уред не е играчка. Наблюдавайте децата, така че да не си играят с уреда.
- Уредът може да бъде почистван или поддръжката му да бъде извършвана от деца, единствено ако се намират под надзора възрастен човек.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.
- Използвайте уреда само с доставената заедно с него основа за електрически конектор.
- Преди да изхвърлите уреда, батерията следва да бъде отстранена.
- При отстраняване на батерията, уредът следва да е изключен от захранващата мрежа.
- Батерията следва да се унищожи по сигурен начин.
- В случаите на повреден захранващ кабел, същият следва да се подмени. В такива случаи, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. С цел избягване на произшествия, моля не поправяйте и не разглобявайте уреда.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете, дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.

- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 10 ампера.
- Щепселът на уреда следва да съвпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Не допускате притискане или прегъване на електрическия кабел.
- Не допускате електрическият кабел да се допира до горещите повърхности на уреда.
- Проверявайте състоянието на хранващия кабел. Ако кабелът е повреден или заплетен, опасността от електрически удар нараства.
- Не докосвайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Ако някоя външна част на уреда се повреди, незабавно го изключете от хранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.
  - Моля не използвайте уреда, ако е паднал или ако има видими следи от увреждане.
  - Избягвайте контакт с течността, която е възможно да изтече от батерията. В случай на случаен контакт с очите, незабавно ги изплакнете с вода и посетете лекар. Течността, която може да изтече от батерията може да предизвика раздразнения или изгаряния.
  - Работете с машината далеч от деца и любопитни хора.
  - Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
  - Не излагайте уреда на дъжд и влага. Водата, проникнала в уреда повишава риска от токов удар.
  - Не се докосвайте до движещите се части на уреда, докато се намира в работен режим.

#### **УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :**

- Преди употреба развийте напълно хранващия кабел на уреда..
- Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки и филтри.
- Не използвайте уреда, ако принадлежностите или консумативите не са поставени правилно.
- Не използвайте уреда с дефектни принадлежности. Незабавно ги заменете.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Ако по начало използвате уреда в баня или други подобни помещения, изключвайте го от ел. контакт, когато не го използвате, макар и за кратко време, тъй като близостта до вода е опасна - дори и когато уредът е изключен.
- Отстранете батериите от уреда, ако няма да го използвате за дълго време.
- Изключвайте уреда от мрежата, когато не

е в употреба, както и преди почистване, монтаж, зареждане или смяна на принадлежностите.

- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете дали подвижните части не са разцентровани или блокирани, дали няма счупени части и други подобни неизправности, които могат да повлияят на правилното функциониране на уреда.
- Използвайте този уред, както и приставките и инструментите към него като следвате тези инструкции, съобразявайки се с работните условия и престоящата за извършване дейност. Употребата на уреда за цели, различни от посочените може да доведе до опасни ситуации.
- Не отваряйте батерията/батериите по каквато и да било причина.
- Не оставяйте уреда върху каквато и да е повърхност, докато все още работи.
- Не използвайте уреда за подстригване на домашни любимци или животни.
- Зареждайте батерията/ батериите единствено със зарядното устройство доставено Ви от производителя. Някои зарядни устройства, които са подходящи за един вид батерии, могат да бъдат опасни и да предизвикат експлозия или пожар, ако се използват друга/други батерия/батерии.
- Използвайте уреда, единствено със специално създадените за него батерии. Употребата на друга/други батерия/батерии може да предизвика риск от експлозия или пожар.

#### **ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА:**

- Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа с него е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

#### **ОПИСАНИЕ**

- А Приставка за премахване на мъхчета
- В Селектор на височината
- С Външно метално ножче
- D Въртящи се ножчета
- Е Въртяща се ос

- F Контейнер за мъхчета
- G Прекъсвач за включване/изключване
- H Щепсел на уреда
- I Зарядно устройство на батериите
- J Светлинен индикатор за зареденост
- K Четка

#### **ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА**

- Внимание: Новата батерия не е напълно заредена; тя следва да се зареди максимално преди използването на уреда за пръв път.
- Заредете батерията при температура на околната среда между 4 и 40°C
- Включете зарядното устройство (I) към охранващата мрежа.
- Ще светне бутон, който ще ви покаже, че зарядното устройство е готово да започне зареждането на батерията.
- Необходимото време за пълно зареждане е приблизително между 8 и 10 часа В никакъв случай не се опитвайте да зареждате по-дълго батериите, въпреки че е препоръчително първото зареждане да се извърши в продължение на 10 часа..

#### **НАЧИН НА УПОТРЕБА**

##### **ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:**

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.
- Преди употреба за първи път е важно да заредите изцяло батериите.

##### **УПОТРЕБА:**

- Уреда може да се използва включен към охранващата мрежа или на батерии.
- Преди употреба развийте напълно охранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Използвайте селектора на височината (A) за да фиксирате желаната височина на почистване.
- Включете уреда, задействайки прекъсвача за включване/изключване.
- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване.
- Включете уреда, като задействате единия от бутоните на селектора на скоростите.

- Светлинният индикатор (J) ще светне

### КАК ДА ИЗЧЕТКВАТЕ ДРЕХИТЕ

- Поставете дрехата върху равна повърхност.
- Дръжката за премахване на мъха е подвижна и се приспособява към особеностите на плата. Благодарение на този режим уредът, също така, може да се използва за отстраняване на мъхчета от мебели и килими.
- Не използвайте уреда върху захабени дрехи, за да избегнете възможни вреди при потребителя или дрехата.
- За да получите по-добри резултати, следвайте следните препоръки:
  - За бързо премахване, поставете приставката на минималната височина и изчеткайте дрехата напред и назад. (Fig.2).
  - За да могат мъхчетата да полепнат, движете четката перпендикулярно и паралелно по дрехата, докато изчезнат. (Fig.3).
  - При фини дрехи, сгънете дрехата на двата и я изчеткайте внимателно. (Fig.4).
  - При дрехи с релеф или приложения, избягвайте контакта с приложенияте или изпъкналостите. (Fig.5).
  - При шарки по дрехите, движете уреда в посоката на шарките за да получите по-добри резултати. (Fig.6).

### СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

- Спрете уреда от бутона за включване/изключване.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Извадете контейнера за мъхчета и го изпразнете (Fig.7).
- Почистете уреда.

### ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Демонтирайте уреда като следвате следните стъпки:
- Извадете капака, регулиращ височината. (Fig.8).
- Извадете външното метално ножче в посока на стрелката (Fig.9)

- Извадете въртящите се ножчета и почистете оста с четката.(Fig.10).

- Поставете наново ножчетата и външното ножче в уреда, като следвате обратните стъпки (Fig.11).
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.

### НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

### ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ ЕU НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

#### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществения контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда след изтичане на експлоатационният му живот трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).



Този символ означава, че във вътрешността на уреда може да има батерии, които трябва да се извадят, преди да се освободите от него. Не забравяйте, че батериите трябва се оставят в специални контейнери и никога не трябва да се хвърлят в огън.

## **КАК ДА ИЗВАДИМ БАТЕРИИТЕ ОТ ВЪТРЕШНОСТТА НА УРЕДА:**

- Внимание: Важно е батериите да са напълно изтощени, преди да ги извадите от уреда.
- За да извадите батериите, след като експлоатационният живот на уреда изтече, процедурирайте както следва:
- Извадете горното капаче на уреда, като развиете с помощта на отвертка болта за фиксиране.(Fig.12).
- Намерете батерията и прережете нейните кабели (Червен и Черен). За да избегнете опасността от късо съединение, от възможният остатъчен заряд на батерията, първо прережете червеният кабел и предпазете оголената му част с изолираща лента, след което прережете черният кабел по същият начин. (Fig.13).
- Безопасно извадете батерията от мястото ѝ.
- Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/UE за ниски напрежения, Директива 2014/30/UE за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/CE за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

لإزالة البطاريات، بمجرد انتهاء العمر الافتراضي للجهاز، باشر على النحو التالي:  
افتح الغطاء العلوي للجهاز، وقم بإزالة براغي التثبيت مسبقاً بمساعدة مفك (Fig. 12).  
تعرف على البطارية واقطع أسلاكها (الأحمر والأسود). من أجل تجنب خطر التماس الكهربائي مع الشحن المتبقي المحتمل من البطارية، اقطع أولاً السلك الأحمر واحم جزءه الموصل بشريط عازل، بعد ذلك اشرع في قطع السلك الأسود واشرع بنفس الطريقة. (Fig. 13).  
استخرج البطارية بأمان من مكان تثبيتها.

يستوفي هذا الجهاز توجيه 2014/35/UE للجهد المنخفض، وتوجيه 2014/30/UE للتوافق الكهرومغناطيسي وتوجيه 2011/65/EU حول قيود استخدام مواد خطيرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتوجيه 2009/125/CE حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على المنتجات ذات الصلة بالطاقة.

شغل الجهاز، عن طريق تحريك زر التشغيل/الإيقاف.  
شغل الجهاز وذلك بالضغط على أحد أزرار تحديد السرعة.  
سوف يضيء المؤشر الضوئي (I)

### كيفية تفريش قطع الملابس

ضع قطعة الملابس على سطح أملس.  
يتحرك مقبض مزيل الرغب ويتكيف مع محيط النسيج. ويفضل هذه الوظيفة يمكن أيضاً استخدام المنتج لإزالة الرغب عن الأثاث والسجاد.  
لا تستخدم الجهاز في الملابس البالية، من أجل تجنب الأضرار المحتملة للمستخدم أو قطعة الملابس.  
للحصول على أفضل النتائج، اتبعي هذه التوصيات:  
للإزالة السريعة، قم بإزالة الغطاء المنظم للارتفاع و قم بتفريش الملابس في مناطق صغيرة من الملابس إلى الأمام وإلى الوراء. (Fig. 2).  
لكي يلتصق الرغب، حرك الفرشاة عمودياً بالتوازي على قطعة الملابس حتى يتم إزالة الرغب. (Fig. 3).  
في الملابس ذات نسيج ناعم، اطويها إلى طبقتين و قم بتفريشها بلطف. (Fig. 4).  
في الملابس بارتفاعات بارزة أو تطبيقات، تجنب الاتصال مع التطبيقات أو البروزات. (Fig. 5).  
في الملابس بتفاصيل، قم بتحريك الجهاز في اتجاه التفصيل للحصول على أفضل النتائج. (Fig. 6).

### بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

أوقف الجهاز عن طريق مفتاح التشغيل/الإيقاف.  
افصل قابس الجهاز عن التيار الكهربائي.  
انزع خزان الوبر وياشر بتفريغته. (Fig. 7).  
نظف الجهاز.

### التنظيف

افصل قابس الشاحن الكهربائي من التيار واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.  
قم بفك الجهاز باتباع الخطوات المبينة التالية:  
-انزع الغطاء المنظم للارتفاع (Fig. 8).  
- انزع الشبكة المعدنية الخارجية في اتجاه السهم. (Fig. 9).  
-انزع الشفرات الدوارة ونظف المحور بالفرشاة. (Fig. 10).  
- قم بتكريب الشفرات من جديد والشبكة الخارجية على الجهاز باتباع الخطوات العكسية. (Fig. 11).  
نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة مشربة بوضع قطرات من منظف ثم جففه بعد ذلك.  
لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.  
لا تغسل الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الصنبور.

### أمور غير عادية والتصليح

في حالة العطل احمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة فنية معتمدة. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.

### لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك:

#### البيئة وإعادة تدوير المنتج

يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.  
يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.

يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفایات معتمد للجمع الانتقائي من نفایات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



يعني هذا الرمز أن المنتج قد يحتوي على بطاريات في داخله، ويجب إزالتها أولاً قبل التخلص من المنتج. تذكر أن البطاريات يجب أن تودع في حاويات خاصة ومعتمدة.  
وأنه لا يجوز أبداً رميها في النار.



### كيفية سحب البطاريات من داخل الجهاز:

تحذير: من المهم أن تكون البطاريات فارغة من الشحن تماماً قبل الشروع بإزالتها من الجهاز.



لا تستعمل الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة المركبة به فيها عيوب. اشرع باستبدالها على الفور.

لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.

إذا يستعمل الجهاز في الحمام أو ما شابه ذلك، قم بفصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم الاستعمال، حتى لو لفترة قصيرة، لأن القرب من الماء يمثل خطراً، حتى في حال كان الجهاز مفصلاً.

قم بإزالة البطاريات من الجهاز إذا لن تستعمله لمدة طويلة من الزمن.

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عندما لا يكون قيد الاستعمال وقبل القيام بأي عملية تنظيف أو ضبط أو شحن أو تغيير الأدوات الملحقة.

احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال وأو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.

حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن الأجزاء المتحركة لا تخرج عن الصف أو مسدودة، وعدم وجود أجزاء مكسورة أو غيرها من الظروف التي قد تؤثر على حسن أداء الجهاز.

استعمل هذا الجهاز وملحقاته وأدواته وفقاً لهذه الإرشادات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. إن استعمال الجهاز لعمليات غير تلك المنصوص عليها قد يسبب وضعاً خطيراً.

لا تفتح البطارية/ات تحت أي ظرف من الظروف.

لا تترك الجهاز يشتغل موضوعاً على سطح ما.

لا تستعمل الجهاز على الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.

أعد شحن البطارية/ات فقط مع الشاحن المزود من قبل الشركة المصنعة. إذ أن الشاحن المناسب لنوع معين من البطاريات قد يتسبب بخطر الانفجار أو نشوب حريق عند استعماله مع بطارية/ات أخرى.

استعمل الجهاز فقط مع البطارية/البطاريات التي تم تصميمها خصيصاً له. إن استعمال بطارية/بطاريات أخرى قد يسبب خطر الانفجار أو الحريق.

## الخدمة:

إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة لإرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

## الوصف

A	غطاء منظم الارتفاع
B	محدد الارتفاع
C	شبكة معدنية خارجية
D	صفايح دوارة
E	محور دوران
F	خزان الزغب
G	مفتاح تشغيل/إيقاف
H	مأخذ التيار في الجهاز
I	شاحن البطاريات
J	مؤشر ضوئي للشحن
K	فرشاة

## شحن البطارية

تحذير: إن البطارية الجديدة لا تأتي مشحونة تماماً ويجب أن تكون مشحونة بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة.

اشحن البطارية عند درجة حرارة الغرفة ما بين 4° و 40° درجة مئوية.

أوصل قابس الشاحن (I) بالتيار الكهربائي.

سيضيء المؤشر الذي يشير إلى أن الشاحن جاهز لبدء شحن البطارية.

إن الوقت اللازم للشحن الكامل هو ما يقرب من 8 إلى 10 ساعات. ولا تحاول مطلقاً زيادة شحن البطاريات (على الرغم من أنه يُصح بعمل الشحن الأول لمدة 10 ساعات من الشحن).

## طريقة الاستخدام

### ملاحظات أولية للاستعمال:

تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج.

قبل استخدام المنتج لأول مرة، من المهم عمل الشحن الكامل للبطاريات.

### الاستعمال:

يمكن استخدام الجهاز موصولاً بالتيار أو بالبطاريات.

انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.

أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.

استخدم محدد الارتفاع (A) لتثبيت ارتفاع التفريش.

شغل الجهاز وذلك بتحريك مفتاح تشغيل/إيقاف.

## العربية

### مزيل الزغب

#### Perfect Complet

عزيري الزبون:

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية TAURUS.

وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع يتجاوز أعلى معايير الجودة الرضا لفترة طويلة من الزمن.

اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه نتيجة لذلك وقوع حادث.

#### نصائح وتحذيرات السلامة

يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر ٨ سنوات فما فوق والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.

إن هذا الجهاز ليس لعبة، يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.

لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم ومن دون إشراف.

تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.

لا تستخدم الجهاز إلا مع الموصل الكهربائي المحدد، الذي تم توريده.

يجب إزالة البطارية من الجهاز قبل التخلص منه.

يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عند إزالة البطارية.

يتم التخلص من البطارية بشكل آمن.

في حال تلف توصيل التيار الكهربائي، فإنه يجب استبداله وحمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. لتجنب

المخاطر، لا تحاول فكّه أو إصلاحه بنفسك.

قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.

قم بتوصيل الجهاز بقاعدة مأخذ تيار كهربائي يدعم ٠١ أمبير على الأقل.

يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس.

لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.

لا تلمس سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز.

لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يظل عالقاً أو متشابهاً.

لا تدع سلك التوصيل الكهربائي يلامس الأسطح الساخنة من الجهاز.

تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي، تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.

لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبللتين.

لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.

إذا انكسر أي من أغلفة الجهاز، فافصل الجهاز على الفور من مصدر التيار لتجنب احتمال حدوث صدمة كهربائية.

لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كان هناك علامات واضحة من التلف أو إذا كان هناك تسرب.

تجنب أي اتصال مع السائل الذي قد يتحدر من البطارية. في حال الملامسة العرضية مع العينين، اغسلهما وراجع الطبيب. قد يسبب السائل المنسكب من البطارية تهيجاً أو حرقاً.

احفظه بعيداً عن الأطفال ومحبي الاستطلاع أثناء استعمال هذا الجهاز.

لا تستخدم ولا تحفظ الجهاز في الهواء الطلق.

لا تعرض الجهاز تحت المطر أو ظروف الرطوبة. المياه التي تدخل في الجهاز ستزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

لا تلمس الأجزاء المتحركة للجهاز وهو يشتغل.

#### الاستخدام والعناية:

قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.

لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح.

لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة أو المستهلكة مركبة بالشكل الصحيح.

## Español

### GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

## Català

### GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## English

### WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

## Français

### GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

## Deutsch

### GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## Italiano

### GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

## Português

### GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

## Nederlands

### GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## Polski

### GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## Ελληνικά

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## Русский

### ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

## Română

### GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

## Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервизи.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

## العربية

### الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

<b>Gibraltar</b>	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
<b>Greece</b>	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
<b>Guinea</b>	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
<b>Hong Kong</b>	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
<b>Hungary</b>	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
<b>India</b>	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
<b>Ivory Coast</b>	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
<b>Jordan</b>	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
<b>Kuwait</b>	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
<b>Lebanon</b>	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
<b>Luxembourg</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Mali</b>	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
<b>Marruecos</b>	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
<b>Mauritania</b>	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
<b>Mexico</b>	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
<b>Montenegro</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Netherlands</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Nigeria</b>	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
<b>Paraguay</b>	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
<b>Peru</b>	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
<b>Portugal</b>	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
<b>Romania</b>	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
<b>Serbia</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Slovakia</b>	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
<b>Southafrica</b>	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
<b>Tunisia</b>	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
<b>Ukraine</b>	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
<b>United Arab Emirates</b>	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
<b>Uruguay</b>	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
<b>Vietnam</b>	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110



**taurus**

Avda. Barcelona, s/n  
E 25790 Oliana  
Spain